

ⓀⓃ **Betjeningsvejledning
Generator**

Ⓢ **Bruksanvisning
Strömgenerator**

ⓁⓃ **Käyttöohje
Sähkögeneraattori**

ⓔⓔ **Kasutusjuhend
Generaator**

ⓁⓋ **Lietošanas instrukcija
Elektroģenerators**

ⓁⓉ **Naudojimo instrukcija
Elektros generatorius**

Einhell®

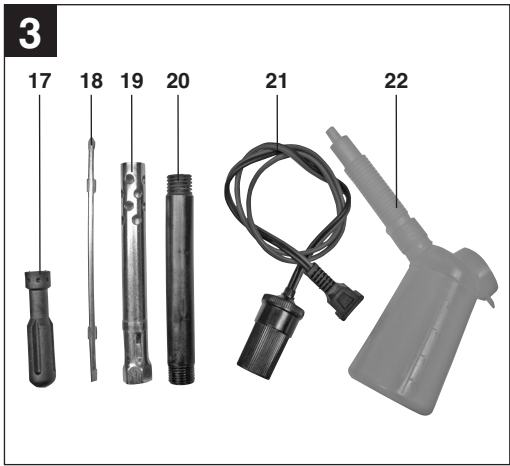
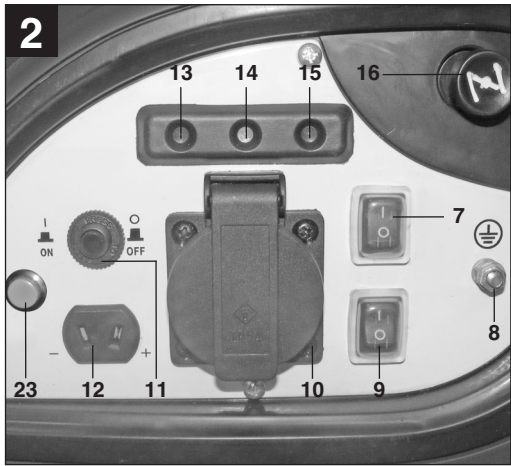
3

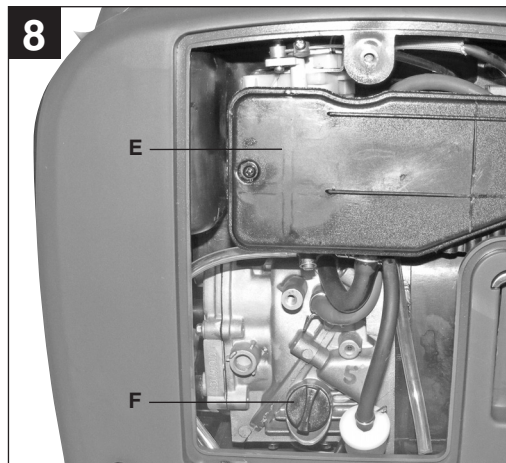
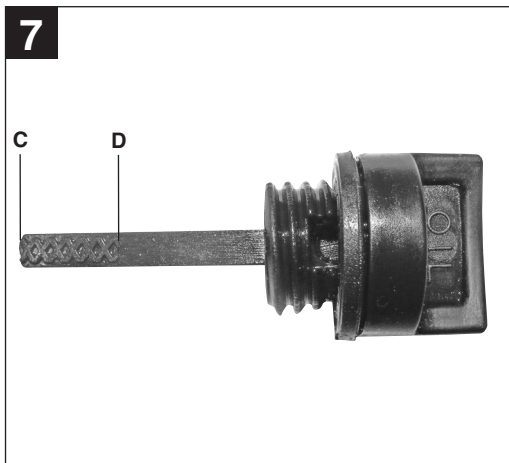
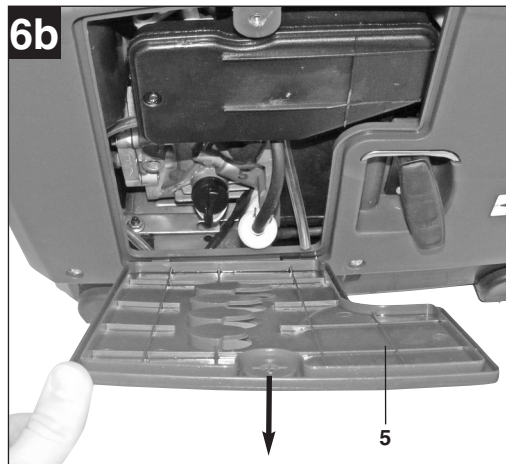
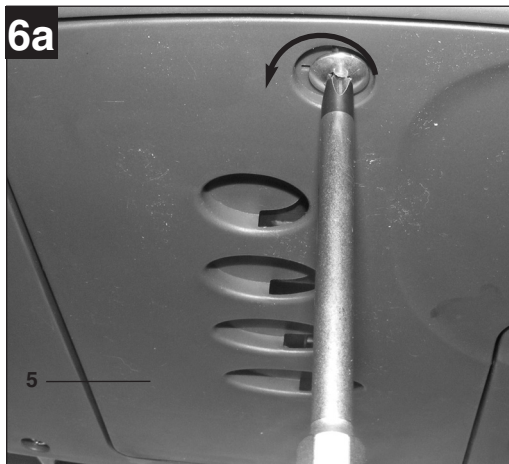
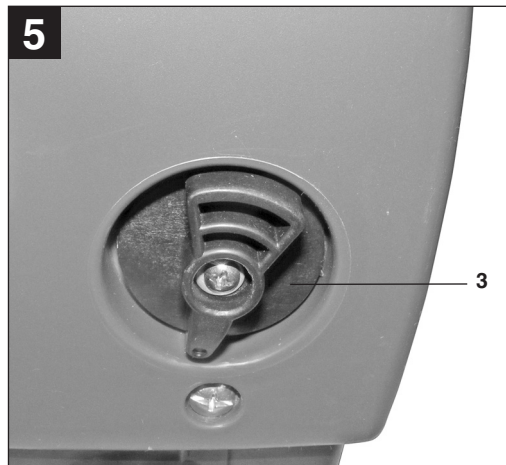
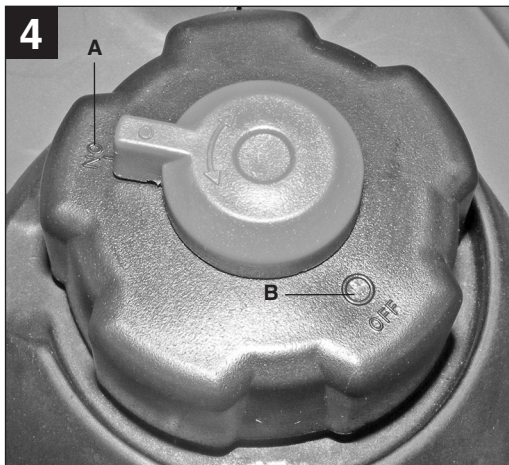
CE

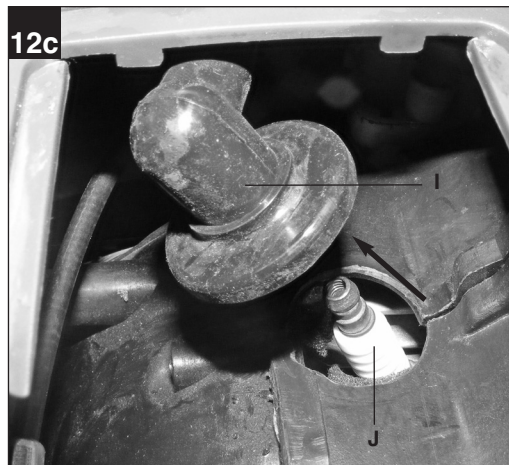
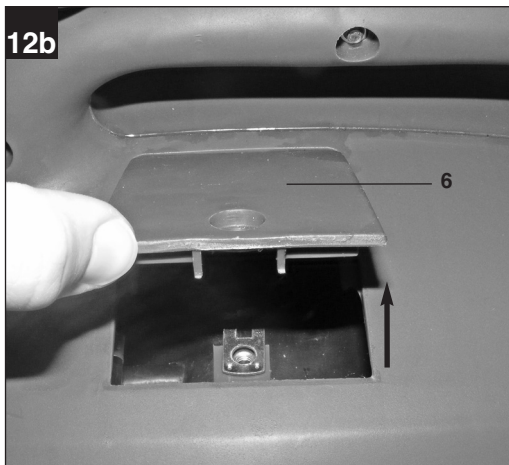
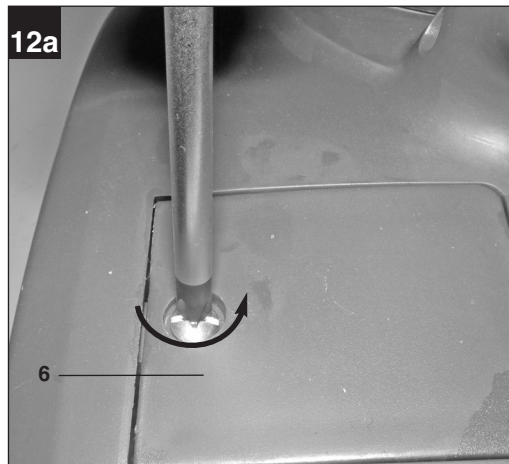
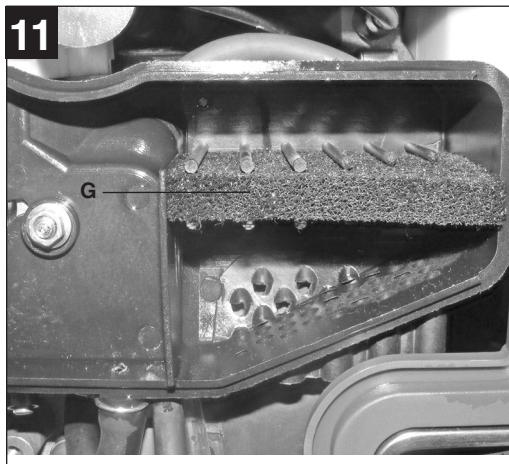
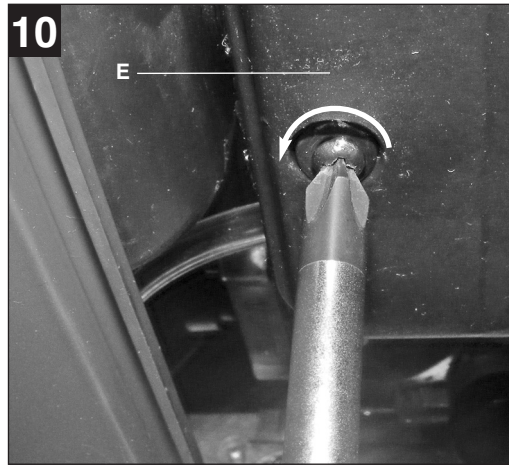
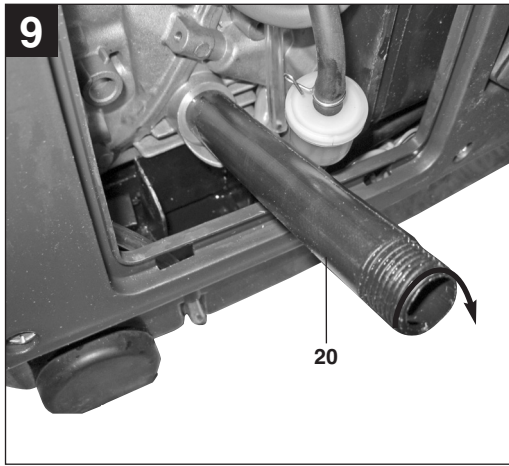
Art.-Nr.: 41.512.50

I.-Nr.: 01018

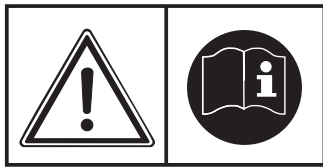
BT-PG 900



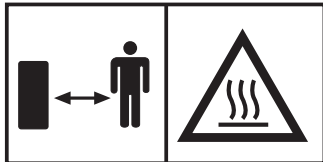




13



1



2



3



4

DK/N

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Oplysningsskiltene betydning (fig. 13)

1. **Vigtigt!** Læs brugsanvisningen først.
2. **Vigtigt!** Brandvarme dele. Hold afstand.
3. **Vigtigt!** Sluk motoren, inden du tanker.
4. **Vigtigt!** Må ikke benyttes i rum uden ventilation.

1. Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Der må ikke foretages ændringer på generatoren.
- Brug kun originale dele som tilbehør og i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde.
- Vigtigt: Fare for forgiftning, udblæsningsgas må ikke indåndes.
- Børn skal holdes på afstand af generatoren.
- Vigtigt: Fare for forbrænding, røggasanlæg og drivaggregat må ikke berøres.
- Brug egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af generatoren.
- Vigtigt: Benzin og benzindampe er letantændeligt og eksplosivt.
- Brug aldrig generatoren i rum uden ventilation. Ved brug i rum med god ventilation skal udblæsningsgassen ledes direkte ud i det fri via en røggasslange.
- Vigtigt: Brug af røggasslange er ingen garanti for, at der ikke slipper udblæsningsgas ud. På grund af brandfaren må røggasslangen aldrig rettes mod brændbare stoffer.
- Eksplosionsfare: Brug aldrig generatoren, hvis der er let antændelige stoffer i rummet.
- Det fabriksindstillede omdrejningstal må ikke ændres. Generatoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Generatoren skal sikres under transport, så den ikke kan rutsche ned eller vælte.
- Generatoren skal opstilles med mindst 1 meters afstand til bygninger eller tilsluttede apparater.
- Placer generatoren et sikkert sted på et plant underlag. Generatoren må ikke drejes, vippes eller flyttes under driften.
- Sluk altid motoren inden transport og optankning.
- Pas på ikke at spilde brændstof på motoren eller udstødningen ved optankning.
- Brug ikke generatoren, når det regner eller sner.
- Tag ikke fat om generatoren med våde hænder.
- Beskyt dig altid mod de farer, som udgår fra elektriske apparater og installationer. Til udendørs brug skal benyttes særligt godkendte, mærkede forlængerledninger (H07RN..).
- Ved brug af forlængerledninger må den samlede længde ikke overskride hhv. 50 m for 1,5 mm² og 100m for 2,5 mm².
- Der må ikke foretages ændringer af motor- og generatorindstillinger.
- Reparations- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret fagmand.
- Tanken må ikke fyldes op eller tømmes i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Rør ikke ved mekanisk bevægelige dele eller varme dele. Beskyttelsesafdækninger må ikke fjernes.
- Apparaterne må ikke udsættes for fugt eller støv. Omgivende temperaturer skal ligge i området -10 til +40°, maks. højde over havoverfladen 1000 m, rel. luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende)
- Generatoren drives af en forbrændingsmotor, som frembringer varme i området omkring udstødningen (på siden over for stikdåserne). Undgå at komme for tæt på disse overflader på grund af faren for forbrænding.
- Værdier, som er angivet som lydeffektniveau (L_{WA}) og lydtryksniveau (L_{pA}) under tekniske data, er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis sikre niveauer på arbejdspladsen. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt at bestemme eventuelt påkrævede, ekstra sikkerhedsforanstaltninger på baggrund heraf. Faktorer, der har indflydelse på det aktuelle immissionsniveau for arbejdskraften omfatter arbejdsrummets egenskaber, andre støjklæder, etc., såsom f.eks. antallet af maskiner og øvrige tilstedende processer samt det tidsrum, hvori brugeren er udsat for støj. Ligeledes kan det tilladte immissionsniveau variere fra land til land. Denne information kan dog være en hjælp til maskinens ejer til bedre at kunne foretage et skøn om eksisterende risici.
- Brug ikke elektriske driftsdele (heller ikke forlængerledninger eller stikforbindelser), som er fejlbehæftede.

⚠ ADVARSEL!**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.**

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**2. Apparatbeskrivelse og leveringsomfang (fig. 1-3)**

1. Bærehåndtag
2. Tanklåg med ventilation
3. Benzinhanse
4. Startsnor
5. Motorskærm
6. Tændrørslåg
7. Tænd/sluk afbryder
8. Jordforbindelse
9. Energisparekontakt
10. 1x 230V~ stikkontakt
11. 1x 12V d.c. sikkerhedsudløser
12. 1x 12V d.c. tilslutning
13. Indikator for overbelastning
14. Driftsindikator
15. Advarselsindikator (olie)
16. Startspjæld
17. Skruetrækkergreb
18. Skruetrækkerindsats
19. Tændrørsnøgle
20. Udløbsrør (olie)
21. Adapterkabel med 12V stikkontakt
22. Oliepåfyldningsbeholder
23. Overbelastningsafbryder

3. Tilsigtet brug

Generatoren er udviklet til anvendelser, der er beregnet til drift med 230V~ und 12V d.c. Vær opmærksom på det der står i sikkerhedsanvisningerne om grænser for brug af generator.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Generator:	Digital inverter
Beskyttelsesgrad:	IP23
Mærkeeffekt ved kontinuerlig drift $P_{nom.}$ (S1):	900 W
Maksimal effekt P_{max} (S2 5 min):	1000 W
Mærkespænding $U_{nom.}$:	1 x 230V~/1x12 V
Mærkestrøm $I_{nom.}$:	3,9 A (230 V)/5 A (12 V)
Frekvens $F_{nom.}$:	50 Hz
Konstruktionstype drivmotor:	4-takts luftafkølet
Kubikindhold:	53 cm ³
Maks. Ydelse:	1,2 kW / 1,6 PS
Brændstof:	Almindelig blyfri benzin
Tankvolumen:	2,7 l
Motorolie:	Ca. 0,25 l (15W40)
Forbrug ved 2/3 belastning:	Ca. 0,45 l/h
Vægt:	13,7 kg
Lydtryksniveau L_{pA} :	69 dB(A)
Lydtryksniveau L_{WA} /usikkerhed K	89 dB(A) / 0,96 dB(A)
Effektfaktor $\cos \varphi$:	1
Effektklasse:	G1
Temperatur maks.:	40°C
Maks. installationshøjde (üNN):	1000 m
Tændrør:	A5RTC

Driftsmodus S1 (vedvarende drift)

Maskinen kan køre konstant med den angivne effekt.

Driftsmodus S2 (kortvarig drift)

Maskinen kan køre kortvarigt med den angivne effekt. Herefter skal maskinen stå stille et stykke tid, så den ikke bliver for varm.

DK/N

5. Før brug

Fjern indpakningsmateriale og kontroller at alle dele er blevet leveret. Stil generatoren på et stabilt vandret underlag i nærheden af forbrugsenheden på et sted med god ventilation.

5.1 Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske fødeledninger og tilsluttede apparater skal være fuldstændig intakte.
- Apparater må kun tilsluttes, hvis spændingsangivelsen stemmer overens med generatorens udgangsspænding.
- Slut aldrig generatoren til strømforsyningsnettet (stikdåse).
- Længde på ledning til forbrugeren skal være så kort som mulig.

5.2 Miljøbeskyttelse

- Snavset materiale, som stammer fra vedligeholdelsesarbejde, og driftsstoffer skal indleveres på relevant miljødepot.
- Emballage, metal og kunststoffer skal bortskaffes som genanvendeligt affald.

5.3 Jording

Til afledning af statisk opladning kan huset jordes. Det gøres ved at forbinde et kabel på den ene side til generatorens jordtilslutning (fig. 2/pos. 8) og på den anden side til en ekstern stelforbindelse (f.eks. jordspyd).

5.4 Påfyldning af brændstof

Skrul låget på tanken (fig. 1/pos. 2) af og fyld max. 2,7 l blyfri benzin på tankbeholderen ved hjælp af påfyldningsstuds. Pas på ikke at fylde så meget benzin på tanken, at noget af den løber ud. Er du kommet til at spilde benzin, tørres denne op med en klud. Vent til benzindampene er fordampet (antændelsesfare) og sæt låget på tanken igen.

5.5 Påfyldning af olie

Fjern motorskærmen (fig. 6a-6b/pos. 5) ved hjælp af en skrueetrækker. Oliepåfyldningsskrue (fig. 8/pos. F) åbnes. Fyld ca. 0,25 l motorolie (15W40) på til den øverste markering på oliemålepinden (fig. 7/pos. D) ved hjælp af medfølgende oliepåfyldningsbeholder (fig. 3/pos. 22).

Bemærk!

Oliemålepinden til kontrol af oliestanden skrues ikke på, men stikkes ned til gevindet. Påfyldningsåbningen lukkes og motorskærmen sættes på igen.

Vigtigt! Fyld motorolie og brændstof på, inden du tager maskinen i brug første gang.

6. Betjening

- Kontroller brændstofniveauet, fyld efter om nødvendigt
- Sørg for tilstrækkelig ventilering af apparatet
- Kontroller, at tændkablet er fastgjort til tændrøret
- Er der et el-apparat tilsluttet, skal forbindelsen til generatoren afbrydes

6.1 Start af motor

Bemærk! Undlad brug af kemiske starthjælpsmidler, såsom let fordampende brændstoffer o. lign.

- Ventilation på tanklåg stilles på „ON“ (fig. 4/pos. A).
- Benzinhane (fig. 5/pos. 3) åbnes ved at dreje den nedad.
- Tænd/sluk afbryder (fig. 2/pos. 7) stilles i position „I“.
- Startspjæld (fig. 2/pos. 16) trækkes ud.
- Motor startes med startsnor (fig. 1/pos. 4) ved at trække kraftigt i håndtaget. Gentag proceduren, hvis motoren ikke starter første gang. **Bemærk!** Træk snoren langsomt ud til du kan mærke en modstand og træk herefter hurtigt til start af motor. Pas på at snoren ikke springer ukontrolleret tilbage efter start.
- Tryk startspjældet (fig. 2/pos. 16) ind igen efter start af motoren (vent ca. 15-30 sek.).

6.2 Energisparemodus:

Econ-afbryder (fig. 2/pos.9) står på „I“:

Motorhastigheden reguleres afhængigt af lasten. Dermed er generatoren meget støjfattig og sparsom i forbrug.

Econ-afbryder (fig. 2/pos.9) står på „0“:

Strømgenerator kører vedvarende med max. motorhastighed.

6.3 Belastning af generator

- 230V~ enheder sluttes til stikkontakt (fig. 2/pos. 10). **Bemærk!** Stikkontakten må belastes vedvarende (S1) med 900W og kortvarigt (S2) i max. 5 min. med 1000W.
- 12V d.c. enheder sluttes til 12V d.c. tilslutning (fig. 2/pos. 12) ved hjælp af adapterkabel (fig. 3/pos. 21). **Bemærk!** 12V tilslutning må max. belastes med 60W. **Bemærk!** 12V tilslutning må kun benyttes, når Econ-afbryder står på „0“.

- Generatoren må ikke sluttes til husholdningsstrøm, da dette kan medføre beskadigelse.

Bemærk: En del el-drevne maskiner (motorstiksæve, boremaskiner osv.) kan have et højere strømforbrug, hvis de anvendes under svære betingelser.

6.4 Overbelastningssikring

230V stikkontakt:

- Driftsdisplay (fig. 2/pos. 14) lyser grønt i forbindelse med normal drift.
- I tilfælde af overbelastning forsvinder driftsvisningen og visningen for overbelastning (fig. 2/pos. 13) blinker rødt.
- Reducer effekten, der skal udtages
- Tryk på overbelastningsafbryderen (fig. 2/pos. 23)

Bemærk! Hvis situationen indtræder, skal man sikre sig, at effekten, der skal udtages, ikke overstiger den afgivne effekt og at ingen af de tilsluttede enheder er defekte.

12V tilslutning:

I tilfælde af overbelastning udkobles 12V tilslutningen (fig. 2/pos. 12). Denne kan indkobles igen med tryk på overbelastningsafbryderen (fig. 2/pos. 11).

Bemærk! Defekte overbelastningsafbrydere erstattes med samme type afbrydere med identiske effektdata. Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

6.5 Udkobling af motor

- Lad generatoren køre uden belastning et øjeblik inden den udkobles, så aggregatet kan „efterkøle“.
- Tænd/sluk afbryder (fig. 2/pos. 7) stilles i position „0“.
- Benzinhane (fig. 1/pos. 3) lukkes.
- Tankventilation stilles på „OFF“ (fig. 4/pos. B).

7. Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring, transport og bestilling af reservedele

Sluk altid for motoren i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejde og fjern tændrørsstikket fra tændrøret.

Vigtigt: Sluk omgående for apparatet, og kontakt din serviceforbindelse:

- I tilfælde af usædvanlig vibration eller støj
- Hvis motoren virker overbelastet eller har fejltænding

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

7.2 Olieskift, kontrol af oliestand (før hver brug)

Skift af motorolie kun i forbindelse med driftsvarm motor. Læs også service informationerne.

- I forbindelse med olieskift benyttes egnet beholder, der ikke lækker.
- Fjern motorskærmen (fig. 6a-6b/pos. 5)
- Oliepåfyldningsskrue (fig. 8/pos. F) åbnes og udløbsrør (fig. 9/pos. 20) skrues i.
- Den gamle olie hældes over i en egnet opsamlingsbeholder ved at stille generatoren på skrå.
- Udløbsrør (fig. 9/pos. 20) fjernes, når al olien er løbet ud.
- Motorolie (15X40) fyldes på op til den øverste markering på oliemålepinden (fig. 7/pos. D) ved hjælp af medfølgende oliepåfyldningsbeholder (fig. 3/ pos. 22). **Bemærk:** Oliemålepind til kontrol af oliestanden skrues ikke på, men stikkes kun ind til gevindet.
- Gammel olie bortskaffes iht. forskrifterne. Kan afleveres gratis på langt de fleste servicestationer, reparationsværksteder eller miljøstationer. Pas på ikke at blande andre stoffer som f.eks. antifrostmiddel eller gearvæske i olien. Opbevares utilgængeligt for børn og i tilstrækkelig afstand fra antændelseskilder.

7.3 Oliefrakoblingsautomatik

- Motoren kan ikke startes, hvis der er for lidt motorolie.
- Hvis der mangler motorolie under driften, lyser advarselsindikatoren (fig. 2/ pos. 15) rødt og motoren går ud. Den røde advarselsindikator går først ud, når motoren står helt stille.
- Motoren kan først startes igen, når der er fyldt motorolie på.

7.4 Luftfilter

Luftfilteret renses med jævne mellemrum og udskiftes efter behov. Læs også service informationerne.

- Fjern låget på luftfilteret (fig. 6a-6b/pos. 5)
- Fjern låget på luftfilteret (fig. 8 og 10/pos. E)

DK/N

- Fjern filterelementet (fig. 11/pos. G)
- Filterelementet bankes rent. Hvis det er meget snavset, renses det med sæbelud, skylles med rent vand og lufttørres, inden det sættes på plads igen. **Bemærk!** Der må ikke benyttes stærke rensedmidler eller benzin til rensning af filterelementet.
- Monteres i omvendt rækkefølge.

7.5 Tændrør

Tændrør kontrolleres jævnligt for snavs. Læs også serviceinformationerne.

- Fjern låget på tændrøret (fig. 12a-12b/pos. 6).
- Fjern tændrørsstikket (fig. 12c/pos. I) med en drejende bevægelse.
- Fjern tændrøret (fig. 12c/pos. J) med medfølgende tændrørnøgle.
- Rens tændrøret med en kobberbørste eller sæt et nyt i.
- Monteres i omvendt rækkefølge.

7.6 Opbevaring

1. Benzintank tømmes med benzinsugepumpe. **Bemærk!** Benzinen må ikke fjernes i lukkede rum, i nærheden af åben ild eller under rygning. Gasdampene kan forårsage eksplosion eller brand.
2. Start motoren og lad den køre til den sidste dråbe benzin er brugt op.
3. Laden apparatet køle af.
4. Fjern tændrøret og fyld ca. 20 ml motorolie på cylinderen.
5. Træk langsom i starthåndtaget et par gange så de indvendige dele vædes med olie.
6. Skru tændrøret på igen.
7. Apparatet opbevares i et rum med god ventilation.

7.7 Transport

1. Vent til apparatet er kølet af.
2. Stil tankventilationen på „OFF“ (fig. 4/pos. B).

Bemærk! Apparatet må kun transporteres i oprejst stilling, også når tankventilationen er lukket.

7.8 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

9. Afhjælpning af driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Handlingsprocedure
Motor kan ikke startes	Automatisk oliestop udløst	Tjek oliestanden, fyld motorolie på
	Tændrør tilsodet	Rens, eller udskift tændrøret (elektrodeafstand 0,6 mm)
	Ingen brændstof	Fyld mere brændstof på / kontroller benzinhanen
Generator har for lidt eller ingen spænding	Regulator eller kondensator defekt	Kontakt din forhandler
	Kontakt for overstrømsbeskyttelse trigges	Aktiver kontakten, og reducer forbruger
	Luffilter snavset	Rens eller skift filter

S**⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av skyltar på generatoren (bild 13)

1. **Obs!** Läs igenom bruksanvisningen.
2. **Obs!** Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
3. **Obs!** Slå ifrån motorn före tankning.
4. **Obs!** Får ej användas i utrymmen som saknar ventilation.

1. Allmänna säkerhetsanvisningar

- Inga förändringar får genomföras på strömgeneratoren.
- Använd endast originaldelar för underhåll och tillbehör.
- Varning! Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.
- Se till att barn hålls på avstånd från strömgeneratoren.
- Varning! Risk för brännskador. Rör inte vid avgasanläggningen eller drivaggregatet.
- Använd lämpligt hörselskydd om du befinner dig i närheten av generatoren.
- Varning! Bensin och bensinångor är mycket brandfarliga och explosiva.
- Använd aldrig strömgeneratoren i utrymmen som saknar ventilation. Vid drift i väl ventilerade rum måste avgaserna ledas ut direkt via en avgasslang. Varning! Även om en avgasslang används finns det risk för att giftiga avgaser läcker ut. Av brandsäkerhetsskäl får avgasslangen aldrig riktas mot brännbart material.
- Explosionsfara: Använd aldrig strömgeneratoren i rum med mycket brandfarliga material.
- Varvtalet som har förinställts av tillverkaren får inte ändras. Det finns risk för att strömgeneratoren eller ansluten utrustning tar skada.
- Om du ska transportera strömgeneratoren måste du först säkra den mot att glida eller välta.
- Ställ upp generatoren minst 1 m från byggnader eller ansluten utrustning.
- Ställ strömgeneratoren på en säker plats som inte lutar. Det är förbjudet att vrida eller luta generatoren medan den är i drift.
- Se alltid till att motorn är fränslagen innan du transporterar generatoren eller fyller tanken.
- Var försiktig så att inget bränsle spills ut på motorn eller avgasröret när du fyller tanken.
- Använd aldrig strömgeneratoren vid regn eller snöfall.
- Fatta aldrig tag i strömgeneratoren med våta händer.
- Skydda dig mot elektriska risker. Använd endast godkända och märkta förlängningssladdar (H07RN..) utomhus.
- Om förlängningssladdar används får sladdarnas totala längd för 1,5 mm² inte överskrida 50 m. För 2,5 mm² får 100 m inte överskridas.
- Motor- och generatorinställningarna får inte ändras.
- Reparationer och inställningar får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Tanka inte strömgeneratoren och töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistregn. Rökning förbjuden!
- Rör inte vid några mekaniskt rörliga eller heta delar. Ta inte bort några skyddskåpor.
- Strömgeneratorerna får inte utsättas för fukt eller damm. Tillåten omgivningstemperatur -10 till +40°C, max. 1000 m.ö.h., rel. luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande)
- Generatoren drivs av en förbränningsmotor som avger värme i närheten av avgasröret (på motsatta sidan av stickkuttagen) samt vid själva avgasöppningen. Eftersom det finns risk för brännskador ska du alltid undvika dessa områden.
- Ljudeffektsnivån (L_{WA}) och ljudtrycksnivån (L_{PA}) som anges i tekniska data motsvarar emissionsnivåerna och är inte tvunget identiska med en säker arbetsnivå. Eftersom det finns ett sammanhang mellan emission och immission, kan denna inte användas för att på ett tillförlitligt sätt bestämma om ytterligare försiktighetsåtgärder eventuellt krävs. Aktuell immission som användaren utsätts för kan påverkas av arbetsrummets utformning eller andra bullerkällor, t ex antal maskiner och angränsande processer samt under vilken tid som en användare är utsatt för buller. Det är dessutom möjligt att den tillåtna immissionen avviker mellan olika länder. Trots detta kan ägaren av maskinen använda denna information för att bättre bedöma vilka risker och faror som föreligger.
- Använd inga elektriska drifenheter (eller förlängningskablar och stickkontakter) som är felaktiga.

⚠ VARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**2. Beskrivning av generatoren samt leveransomfattning (bild 1-3)**

1. Bärhandtag
2. Tanklock med ventilation
3. Bensinkran
4. Startsnöre
5. Motorkåpa
6. Tändstiftslock
7. Strömbrytare
8. Jordanslutning
9. Energisparbrytare
10. 1 st 230V~ – stickuttag
11. 1 st 12 V DC-säkerhetsutlösare
12. 1 st 12 V DC-uttag
13. Överlastindikator
14. Driftindikering
15. Oljevarning
16. Chokereglage
17. Skruvmejselhandtag
18. Skruvmejselinsats
19. Tändstiftsnyckel
20. Oljeutlopp
21. Adapterkabel med 12 V-stickuttag
22. Oljepåfyllningsbehållare
23. Överlastbrytare

3. Ändamålsenlig användning

Generatoren är avsedd för utrustningar som drivs med 230 V~ och 12 V DC. Beakta tvunget begränsningarna som anges i säkerhetsanvisningarna.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell

användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Generator:	Digital inverter
Kapslingsklass:	IP23
Kontinuerlig effekt P_{nom} (S1):	900 W
Max. effekt P_{max} (S2 5 min):	1000 W
Nominell spänning U_{nom} :	1 x 230 V~/1x12 V
Nominell ström I_{nom} :	3,9 a (230 V) / 5 A (12 V)
Frekvens F_{nom} :	50 Hz
Typ av drivmotor:	4-takts luftkyld
Cylindervolym:	53 cm ³
Max. effekt:	1,2 kW / 1,6 hk
Bränsle:	Blyfri bensin
Tankvolym:	2,7 l
Motorolja:	ca 0,25 l (15W40)
Förbrukning vid 2/3 belastning:	ca 0,45 l/h
Vikt:	13,7 kg
Ljudtrycksnivå L_{pA} :	69 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA} / Osäkerhet K	89 dB(A) / 0,96 dB(A)
Effektfaktor $\cos \varphi$:	1
Effektklass:	G1
Temperatur max:	40°C
Max. uppställningshöjd (m.ö.h.):	1 000 m
Tändstift:	A5RTC

Driftslag S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med angiven effekt.

Driftslag S2 (korttidsdrift)

Maskinen får köras under kort tid med angiven effekt. Därefter måste maskinen stå still under en viss tid för att den inte ska värmas upp till en otillåten temperatur.

5. Innan du använder generatoren

Ta bort förpackningsmaterial och kontrollera att leveransen är komplett. Ställ strömgeneratoren på en stabil och vågrät yta i närheten av den förbrukande enheten. Se till att omgivningen är tillräckligt ventilerad.

S

5.1 Elektrisk säkerhet

- Elektriska tilliedningar och ansluten utrustning måste vara i fullgott skick.
- Anslut endast sådan utrustning vars spänningsvärde överensstämmer med strömgeneratorns utgångsspänning.
- Anslut aldrig strömgeneratorn till elnätet (stickuttag).
- Se till att kabellängden till den förbrukande enheten är så kort som möjligt.

5.2 Miljöskydd

- Lämna in nedsmutsat underhållsmaterial och driftvätskor till ett godkänt insamlingsställe.
- Lämna in förpackningsmaterial, metaller och plaster för återvinning.

5.3 Jordning

För avledning av statiska uppladdningar är det tillåtet att jorda kåpan. Anslut en kabel mellan jordanslutningen på generatorn (bild 2/pos. 8) och en extern jordpunkt (t ex en jordstav).

5.4 Fylla på bränsle

Skruva av tanklocket (bild 1/pos. 2) och fyll på max. 2,7 l blyfri bensin i tanken med hjälp av ett påfyllningsrör. Se till att tanken inte överfylls och bensin rinner över. Torka av bensin som ev. har spillts och vänta tills bensinångorna har avdunstat (antändningsrisk). Stäng till tanklocket.

5.5 Fylla på olja

Ta av motorkåpan (bild 6a-6b/pos. 5) med hjälp av skruvmejseln. Öppna oljepåfyllningspluggen (bild 8/pos. F) och fyll på ungefär 0,25 l motorolja (15W40) med den medföljande oljepåfyllningsbehållaren (bild 3/pos. 22) upp till den översta markeringen på oljestickan (bild 7/pos. D).

Obs!

Skruva inte in oljestickan för att mäta oljenivån, utan skjut endast in den till gängorna. Dra åt oljepåfyllningspluggen och skruva fast motorkåpan.

Obs! Fyll på motorolja och bränsle inför första driftstart.

6. Använda generatorn

- Kontrollera nivån i tanken, fyll på vid behov.
- Se till att ventilationen runt om generatorn är tillräcklig.
- Kontrollera att tändkabeln sitter fast vid tändstiftet.
- Kontrollera omgivningen runt om

strömgeneratorn.

- Åtskilj all utrustning som ev. har anslutits till strömgeneratorn.

6.1 Starta motorn

Varning! Använd inga kemiska starthjälpmiddel, t ex lätt avdunstande bränsle eller liknande.

- Ställ ventilationen i tanklocket på "ON" (bild 4/pos. A).
- Öppna bensinkranen (bild 5/pos. 3) genom att vrida den nedåt.
- Ställ strömbrytaren (bild 2/pos. 7) i läge "I".
- Dra ut chokereglaget (bild 2/pos. 16).
- Starta motorn med snörstarten (bild 1/pos. 4). Dra ordentligt i handtaget. Om motorn inte startar måste du dra ut snöret igen. **Obs!** Dra alltid ut startsnöret långsamt tills du märker av ett motstånd och dra sedan ut snöret snabbt för att starta motorn. Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt efter att motorn har startat.
- Skjut tillbaka chokereglaget (bild 2/pos. 16) efter att motorn har startat (efter ca 15-30 sek).

6.2 Energisparläge**Econ-brytare (bild 2/pos. 9) på "I":**

Motorns varvtal regleras beroende på belastningen. Generatorn går mycket tyst och driften är sparsam.

Econ-brytare (bild 2/pos. 9) på "0":

Strömgeneratorn kör kontinuerligt med maximalt motorvarvtal.

6.3 Belasta strömgeneratorn

- Anslut 230 V AC-utrustningarna till stickuttaget (bild 2/pos. 10). **Varning!** Detta stickuttag får endast belastas kontinuerligt (S1) med 900 W och under kort tid (S2) med max. 1 000 W under max. 5 minuter.
- Anslut 12 V DC-utrustningar till 12 V DC-uttaget (bild 2/pos. 12) med adapterkabeln (bild 3/pos. 21). **Varning!** 12 V-uttaget får inte belastas med mer än 60 W. **Varning!** 12 V-uttaget får endast användas om Econ-brytaren står på "0".
- Anslut inte generatorn till husets elnät. Detta kan leda till att generatorn skadas.

Obs! Vissa elutrustningar (motorsticksågar, bormaskiner osv) uppvisar en högre strömbrukning om de måste användas under krävande villkor.

6.4 Överbelastningsskydd

230 V-stickuttag:

- Driftindikeringen (bild 2/pos. 14) lyser grönt vid normal drift.
- Vid överbelastning slocknar driftindikeringen varefter överlastindikatorn (bild 2/pos. 13) blinkar rött.
- Reducera den uttagna effekten
- Tryck på överlastbrytaren (bild 2/pos. 23).

Varning! Om detta inträffar ofta, måste du övertyga dig om att den uttagna effekten inte överstiger den avgivna effekten, och att inga defekta utrustningar har anslutits.

12 V-uttag:

12 V-uttaget (bild 2/pos. 12) kopplas ifrån vid en överbelastning. Tryck in överlastbrytaren (bild 2/pos. 11) om du vill fortsätta att använda 12 V-uttaget.

Varning! Defekta överlastbrytare får endast bytas ut mot nya överlastbrytare med samma effektdata. Kontakta vår kundtjänst.

6.5 Stänga av motorn

- Låt strömgeneratormotorn köra en kort stund utan belastning innan du stänger av den. Detta är nödvändigt för att aggregatet ska "efterkylas" till viss grad.
- Ställ strömbrytaren (bild 2/pos. 7) i läge "0".
- Stäng bensinkranen (bild 1/pos. 3).
- Ställ tankventilationen på "OFF" (bild 4/pos. B).

7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning

Koppla ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet varje gång innan du ska rengöra eller underhålla motorn.

Varning! Slå genast ifrån generatormotorn och kontakta din service-station:

- Vid ovanliga vibrationer eller ljud
- Om motorn verkar vara överbelastad eller har feltändningar
- Om avgaserna är mycket mörka eller ljusa

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Byta olja, kontrollera oljenivån (före varje användning)

Motoroljan bör bytas ut medan motorn fortfarande är driftsvarm. Beakta även serviceinformationen.

- Håll en lämplig behållare i beredskap innan du byter olja.
- Ta av motorkåpan (bild 6a-6b/pos. 5).
- Öppna oljepåfyllningspluggen (bild 8/pos. F) och skruva in utloppsörret (bild 9/pos. 20).
- Tappa ut spilloljan till en lämplig uppsamlingsbehållare genom att tippa strömgeneratormotorn.
- Skruva av utloppsörret (bild 9/pos. 20) efter att spilloljan har tappats av.
- Fyll på motorolja (15W40) med den medföljande oljepåfyllningsbehållaren (bild 3/pos. 22) upp till den översta markeringen på oljestickan (bild 7/pos. D). **Obs!** Skruva inte in oljestickan för att mäta oljenivån, utan skjut endast in den till gängorna.
- Avfallshanterar spilloljan enligt gällande föreskrifter. Lämnar in spilloljan till närmaste miljöstation: De flesta bensinstationer, reparationsverkstäder eller återvinningscentraler tar emot spillolja utan kostnad. Blanda inte samman olika substanser med spillolja, t ex frostskyddsmedel eller växelådsolja. Förvara oljan utom räckhåll för barn och på tillräckligt avstånd till tändkällor.

7.3 Oljefrånkopplingsautomatik

- Motorn kan inte startas vid för liten mängd motorolja.
- Om mängden motorolja är för låg under drift, lyser oljevarningen (bild 2/pos. 15) i rött varefter motorn stannar av sig själv. När motorn har stannat helt slocknar den röda oljevarningen.
- Motorn kan inte startas på nytt förrän ny motorolja har fyllts på.

7.4 Luftfilter

Rengör luftfiltret regelbundet. Byt ut vid behov. Beakta även serviceinformationen.

- Ta av luftfilterloppet (bild 6a-6b/pos. 5).
- Ta av luftfilterloppet (bild 8 och 10/pos. E).
- Ta av filterelementet (bild 11/pos. G).
- Rengör filterelementet genom att slå ur det. Om elementet är mycket smutsigt ska det tvättas ur med tvållösning. Spola sedan ur med klart vatten och låt det lufttorka innan det monteras in på

S

nytt. **Obs!** Rengör inte filterelementet med aggressiva rengöringsmedel eller bensin.

- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.5 Tändstift

Kontrollera regelbundet om tändstiftet är smutsigt. Beakta även serviceinformationen.

- Ta av tändstiftslocket (bild 12a-6b/pos. 6).
- Dra av tändstiftskontakten (bild 12c/pos. I) med en vridande rörelse.
- Ta av tändstiftet (bild 12c/pos. J) med den bifogade tändstiftsnyckeln.
- Rengör tändstiftskontaktarna med en trådborste av koppar eller montera in ett nytt tändstift.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.6 Förvaring

1. Töm bensintanken med en länsump för bensin.
Varning! Tappa inte ut bensinen i slutna utrymmen, i närheten av eld eller om du samtidigt röker. Det finns risk för att gasångor förorsakar explosioner eller brand.
2. Starta motorn och låt den köra så länge tills den resterande bensinmängden har förbrukats.
3. Låt generatoren svalna.
4. Demontera tändstiftet och fyll på ca 20 ml motorolja i cylindern.
5. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger så att olja fördelas på innerdelarna.
6. Skruva i tändstiftet på nytt.
7. Förvara generatoren på en säker och väl ventilerad plats.

7.7 Transport

1. Vänta tills generatoren har svalnat tillräckligt.
2. Ställ tankventilationen på "OFF" (bild 4/pos. B).

Obs! Även om tankventilationen är stängd får generator endast transporteras i upprätt skick.

7.8 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

9. Åtgärda störningar

Störning	Orsak	Åtgärder
Motorn kan inte startas	Oljefrånkopplingsautomatiken löser ut	Kontrollera oljenivån, fyll på motorolja
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet eller byt ut, elektrodgap 0,6 mm
	Inget bränsle	Fyll på bränsle, kontrollera bensinkranen
Generatorm avger låg eller ingen spänning alls	Regleringen eller kondensatorn är defekt	Kontakta din försäljar
	Överströmsutlösaren har löst ut	Tryck på knappen och anslut färre antal förbrukande enheter
	Lufffiltret är nedsmutsat	Rengör eller byt ut filtret

FIN**⚠ Huomio!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Laitteessa olevien ohjekilpien selitys (kuva 13)

- 1. Huomio!** Lue käyttöohje.
- 2. Huomio!** Osat ovat kuumia. Säilytä välimatka.
- 3. Huomio!** Sammuta moottori polttoaineen täytön ajaksi.
- 4. Huomio!** Älä käytä tuulettamattomissa tiloissa.

1. Yleiset turvallisuusmääräykset

- Sähkögeneraattoriin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Huoltotoimissa ja lisävarusteissa saa käyttää ainoastaan alkuperäisosisia.
- Huomio: Myrkytysvaara, pakokaasuja ei saa hengittää sisään.
- Pidä lapset poissa sähkögeneraattorin läheltä
- Huomio: Palovammavaara, älä kosketa pakoputkistoon tai käyttölaitteisiin
- Käytä tarkoituksenmukaista kuulosuojaa, kun oleskelet laitteen lähellä.
- Huomio: Bensiini ja bensiinihöyryt ovat helposti syttyviä tai räjähdysalttiita.
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tuulettamattomissa tiloissa. Käytettäessä laitetta hyvin tuuletetuissa tiloissa tulee pakokaasut johtaa pakokaasuletken avulla suoraan ulkoilmaan.
- Huomio: Myös käytettäessä pakokaasuletkaa saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä purkautumaan. Palovaaran takia ei pakokaasuletkaa saa koskaan suunnata palavia aineita kohti.
- Räjähdysvaara: älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tiloissa, joissa on helposti syttyviä aineita. Valmistajan ennalta-asettamaa kierroslukua ei saa muuttaa. Sähkögeneraattori tai siihen liitetyt laitteet saattavat vahingoittua.
- Varmista, että sähkögeneraattori ei voi luistaa paikaltaan tai kaatua kuljetuksen aikana.
- Generaattorin sijoituspaikan tulee olla vähintään 1 m päässä rakennuksista tai liitetyistä laitteista.
- Aseta sähkögeneraattori turvalliselle, tasaiselle paikalle. Kääntäminen, kallistaminen tai paikanvaihto on kielletty käytön aikana.
- Sammuta moottori aina kuljetuksen tai tankkauksen aikana.
- Huolehdi siitä, että tankkauksen aikana ei polttoainetta kaadu moottorin tai pakoputken päälle.
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria sateella tai lumisateessa.
- Älä koskaan koske sähkögeneraattoriin märin käsin
- Varautukaa sähköstä aiheutuvien vaarojen varalle. Käyttäkää ulkona vain tarkoitusta varten hyväksytyjä ja vastaavasti rekisteröityjä pidennyskaapeleita (H07RN.).
- Pidennysjohtoa käytettäessä sen kokonaispituus ei saa ylittää 50 metriä 1,5 mm² varten, ja vastaavasti pidennysjohto ei saa ylittää 100 metriä 2,5 mm² varten.
- Moottori- ja generaattorisäätöä ei saa muuttaa.
- Pelkästään valtuutettu ammattihenkilökunta on oikeutettu suorittamaan korjaus- ja säätötyötä.
- Polttoainesäiliötä ei saa täyttää eikä tyhjentää kynttilän, avotulen eikä kipinöiden lähetyillä. Tupakanpoltto kielletty!
- Älkää koskeko mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älkää poistako suojuksia.
- Laitteita ei saa altistaa kosteudelle eikä pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila -10 - +40°, maksimikorkeus merenpinnasta 1000 m, suhteellinen ilman kosteus: 90 % (ei-kondensoituvaa)
- Generaattorin käyttövoima tulee polttomoottorista, josta kehittyä kuumuutta pakoputken (pistorasioiden vastapäisellä sivulla) ja pakoputken aukon alueelle. Vältä koskettamasta näihin pintoihin palovammavaaran vuoksi.
- Teknisissä tiedoissa annetut äänen tehotason (L_{WA}) ja äänen painetehon (L_{pA}) arvot ovat päästötason arvoja eivätkä aina välttämättä merkitse turvallista työskentelytasoa. Koska päästö- ja melutasojen välillä on yhteys, ei päästöarvoja voi aina luotettavasti ottaa mahdollisesti tarvittavien täydentävien varotoimenpiteiden mittapuuksi. Todelliseen työpaikalla työskentelevän henkilön kokemaan melutasoon vaikuttaviin tekijöihin kuuluvat mm. työskentelytilan ominaisuudet, muut melunlähteet kuten esim. koneiden ja muiden viereisten prosessien määrä sekä se ajanjakso, jonka keston ajan käyttäjä on alltiina melulle. Samoin saattaa sallitun melutason määritelmä vaihdella maasta toiseen. Tästä huolimatta nämä tiedot antavat koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida riskien ja vaarojen määrä paremmin.

- Älä käytä sellaisia sähkötarvikkeita (ei myöskään jatkojohtoja tai pistoliitoksia), jotka ovat viallisia.

⚠ VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1-3)

1. Kantokahva
2. Säiliön ilmanvaihdollinen tulppa
3. Bensiinihana
4. Käynnistysvaijeri
5. Moottorin suojus
6. Sytytystulpan kansi
7. Päälle-/pois-katkaisin
8. Maadoitusliitäntä
9. Energiansäästökatkaisin
10. 230 V ~ pistorasia
11. 12 V tasavirran suojakatkaisin
12. 12 V-tasavirtaliitäntä
13. Ylikuormituksen varoitusvalo
14. Käytön näyttövalo
15. Öljyn varoitusvalo
16. Rikastinvipu
17. Ruuvinvääntimen kahva
18. Ruuviväänninsarja
19. Sytytystulppa-avain
20. Öljyn laskuputki
21. Sovitinjohto 12 V-pistorasialla
22. Öljyn täyttöastia
23. Ylikuormitussuojakytin

3. Määräysten mukainen käyttö

Laitte soveltuu käytettäväksi tarkoituksiin, joissa käytetään 230 V~ ja 12 V tasavirtaa. Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksissä annettuja rajoituksia.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimitissa.

4. Tekniset tiedot

Generaattori:	Digital inverter
Suojalaji:	IP23
Jatkuva teho P_{nim} (S1):	900 wattia
Suurin teho P_{max} (S2 5 min.):	1000 wattia
Nimellisjännite U_{nim} :	1 x 230V~/1x12 V
Nimellisvirta I_{nim} :	3,9 A (230 V) / 5 A (12 V)
Taajuus F_{nim} :	50 Hz
Käyttömootorin rakennetyyppi:	4-tahtinen ilmajäähdytetty
Tilavuus:	53 cm ³
Suurin teho:	1,2 kW / 1,6 HV
Polttoaine:	lyijytön bensiini
Polttoainesäiliön tilavuus:	2,7 l
Moottoriöljy:	n. 0,25 l (15W40)
Kulutus 2/3 kuormituksella:	n. 0,45 l/h
Paino:	13,7 kg
Äänen painetaso L_{pA} :	69 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA} / mittausepävarmuus K	89 dB(A) / 0,96 dB(A)
Tehokerroin $\cos \varphi$:	1
Teholuokka:	G1
Lämpötila kork.:	40°C
Suurin sijoituskorkeus (NN yläpuolella):	1000 m
Sytytystulppa:	A5RTC

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti annetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Konetta saa käyttää lyhyen aikaa annetulla teholla. Sen jälkeen koneen tulee seistä tietty aika, jotta se ei kuumene liikaa.

5. Ennen käyttöönottoa

Ota pakkausmateriaalit pois ja tarkasta, että toimitus on täysilukuinen. Aseta generaattori tukevalle vaakasuoralle pohjalle, käyttölaitteen lähetyville hyvin tuuletettuun paikkaan.

FIN**5.1 Sähköturvallisuus:**

- Sähköliitännäisjohtojen ja liitettävien laitteiden tulee olla moitteettomassa kunnossa.
- Sähkögeneraattoriin saa liittää ainoastaan sellaisia laitteita, joiden jännitetiedot ovat samat kuin sähkögeneraattorin antojännite.
- Älä koskaan liitä sähkögeneraattoria virtaverkkoon (pistorasiaan).
- Kuluttajaan vievät johdot tulee pitää mahdollisimman lyhyinä.

5.2 Ympäristönsuojelu

- Toimita likaantunut huoltomateriaali ja käyttöaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
- Toimita pakkausmateriaali, metallit ja muovit kierrätykseen.

5.3 Maadoitus

Staattisten lataumien purkamista varten on kotelon maadoittaminen sallittu. Tätä varten liitetään johdon yksi pää generaattorin maadoitusliitännään (kuva 2/nro 8) ja toinen pää ulkoiseen massaan (esim. sauvamaadoittimeen).

5.4 Polttoaineen täyttäminen

Ruuvaa polttoainesäiliön tulppa (kuva 1/nro 2) irti ja täytä täyttönysän avulla korkeintaan 2,7 litraa lyijytöntä bensiiniä polttoainesäiliöön. Huolehdi siitä, ettei polttoainesäiliöön täydetä liikaa bensiiniä, joka valuu ylitse. Pyyhi ylivälunut bensiini hyvin pois ja odota, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara). Sulje polttoainesäiliön kansi.

5.5 Öljyn täyttäminen

Ota moottorin suojuus (kuvat 6a-6b/nro 5) pois ruuvinvääntimen avulla. Avaa öljyntäyttöruuvi (kuva 8/kohta F) ja täytä siihen noin 0,25 l moottoriöljyä (15W40) mukana toimitetun öljyntäyttöastian (kuva 3/nro 22) avulla öljyn mittatikun (kuva 7/kohta D) ylem্পään merkkiin saakka.

Huomio!

Älä ruuvaa öljyn mittatikua paikalleen öljymäärän tarkistamiseksi, vaan työnnä se aukkoon kierteisiin asti. Kierrä täyttöaukon kansi jälleen kiinni ja ruuvaa moottorin suojuus kiinni.

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä tulee moottoriin täyttää öljyä sekä polttoainetta.

6. Käyttö

- Tarkasta polttoaineen määrä, lisää tarvittaessa
- Huolehdi laitteen riittävästä tuuleuksesta
- Varmista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytytystulppaan
- Tarkasta sähkögeneraattorin välitön lähiympäristö
- Irroita mahdollisesti sähkögeneraattoriin liitetty laite

6.1 Moottorin käynnistys

Huomio! Älä käytä mitään kemiallisia käynnistysapuaaineita, kuten helposti haihtuvia polttoaineita tms.

- Käännä polttoainesäiliön kannen ilmanvaihto asentoon „ON“ (kuva 4/kohta A).
- Avaa bensiinihana (kuva 5/nro 3) kääntämällä hanaa alaspäin.
- Kytke päälle-/pois-katkaisin (kuva 2/nro 7) asentoon "I"
- Vedä rikastinvipu (kuva 2/ nro 16) ulos.
- Käynnistä moottori käynnistysnarulla (kuva 1/ nro 4); tee se vetämällä kahvasta voimakkaasti, ja jos moottori ei käynnisty, vedä käynnistysnarusta uudelleen. **Huomio!** Vedä käynnistysnaru aina hitaasti ensimmäiseen vasteeseen saakka ulos, ennen kuin tempaiset siitä nopeasti käynnistäaksesi moottorin. Älä päästä käynnistysnaru sinkoutumaan takaisin käynnistymisen jälkeen.
- Työnnä rikastinvipu (kuva 2/ nro 16) jälleen takaisin, kun moottori on käynnistynyt (n. 15-30 sekunnin jälkeen).

6.2 Energiansäästömodi:**Econ-katkaisin (kuva 2/ nro 9) asennossa „I“:**

Moottorin kierroslukua säädellään kuormituksen mukaan. Täten laite on hyvin hiljainen ja säästäväinen käytössä.

Econ-katkaisin (kuva 2/ nro 9) asennossa „0“:

Generaattori käy jatkuvasti suurimmalla kierrosluvulla.

6.3 Sähkögeneraattorin kuormitus

- Liitä käytettävät 230V~laitteet pistorasiaan (kuva 2/ nro 10). **Huomio!** Tätä pistorasiaa saa kuormittaa jatkuvasti (S1) 900 watilla ja lyhytaikaisesti (S2) kork. 5 minuutin ajan 1000 watilla.
- Liitä käytettävät 12V-tasavirtalaitteet sovitinjohdolla (kuva 3/ nro 21) 12V-tasavirtaliitännään (kuva 2/ nro 12). **Huomio!** 12V-liitännää saa kuormittaa kork. 60 watilla.

Huomio! 12V-liitäntää saa käyttää vain kun Econ-katkaisin on asennossa „0“.

- Älä liitä generaattoria kotitalousverkkoon. Tämä saattaa aiheuttaa generaattorin vahingoittumisen.

Viite: Monien sähkölaitteiden moottoripistosahan, porakoneen jne.) virrankulutus saattaa olla korkeampi, jos niitä käytetään vaikeissa työskentelyoloissa.

6.4 Ylikuormitussuojaus

230V-pistorasia:

- Käytön merkkivalo (kuva 2/ nro14) palaa vihreänä normaalikäytön aikana.
- Ylikuormituksessa käytön merkkivalo sammuu ja ylikuormituksen merkkivalo (kuva 2/ nro 13) vilkkuu punaisena.
- Vähennä otettavaa tehoa
- Paina ylikuormitussuojakytkintä (kuva 2/nro 23)

Huomio! Jos näin tapahtuu, varmista, että otettava teho ei ylitä antotehoa ja että generaattoriin ei ole liitetty viallisia laitteita.

12V-liitäntä:

Ylikuormituksen tapahtuessa 12V-liitäntä (kuva 2/ nro 12) kytkeytyy pois. 12V-liitäntä voidaan ottaa jälleen käyttöön painamalla ylikuormitussuojakytkintä (kuva 2/ nro 11).

Huomio! Viallisen ylikuormitussuojakytkimen tilalle saat liittää vain ylikuormitussuojakytkimen, jonka tehotiedot ovat samat. Ota tätä varten yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

6.5 Moottorin sammuttaminen

- Anna generaattorin käydä lyhyen aikaa kuormittamatta, ennen kuin sammutat sen, jotta laite voi "jäähdyä" hieman.
- Kytke päälle-/pois-katkaisin (kuva 2/ nro 7) asentoon „0“.
- Sulje bensinihana (kuva 1/ nro 3)
- Käännä polttoainesäiliön kannen ilmanvaihto asentoon „OFF“ (kuva 4/ kohta B).

7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus

Sammuta moottori ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoita ja irroita sytytystulpan pistoke sytytystulpasta.

Huomio: Sammuta laite heti ja ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos:

- esiintyy epätavallista tärinää tai ääniä
- moottori vaikuttaa ylikuormitetulta tai siinä on sytytyshäiriöitä
- pakokaasut ovat liian tummia tai liian vaaleita

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

7.2 Öljynvaihto / öljymäärän tarkistus (ennen joka käyttöä)

Öljynvaihto tulee suorittaa moottorin ollessa käyttölämpötilassa. Noudata tässä myös huollosta annettuja ohjeita.

- Pidä öljynvaihdossa käden ulottuvilla sopiva astia, joka ei vuoda.
- Ota moottorin suoja pois (kuvat 6a-6b/ nro 5)
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kuva 8/kohta F) ja ruuvaa laskuputki (kuva 9/ nro 20) kiinni.
- Laske käytetty öljy generaattoria kallistamalla sopivaan keräysastiaan.
- Kun käytetty öljy on valunut pois, ota laskuputki (kuva 9/ nro 20) pois.
- Täytä moottoriöljyä (15W40) mukana toimitetulla öljyn täyttöastialla (kuva 3/ nro 22) öljyn mittatikun (kuva 7/ kohta D) ylemmän merkkiin saakka. **Huomio:** Älä ruuvaa öljyn mittatikua paikalleen öljymäärän tarkistamiseksi, vaan työnnä se aukkoon kierteisiin asti.
- Hävitä käytetty öljy määräysten mukaisesti. Luovuta käytetty öljy keräyspisteeseen: useimmat huoltoasemat, korjaamot tai kierrätyspisteet ottavat käytetyn öljyn maksutta takaisin. Älä sekoita käytettyyn öljyyn muita aineita kuten esim. pakkasnestettä tai vaihteistonestettä. Säilytä se poissa lasten ulottuvilta ja sytytyslähteiden läheltä.

7.3 Automaattinen sammutus öljynpuutteen vuoksi

- Jos moottoriöljyä on liian vähän, ei moottori käynnisty.
- Jos öljymäärä laskee käytön aikana liian alhaiseksi, niin öljyn varoitusvalo (kuva 2/ nro 15) palaa punaisena ja moottori sammuu. Kun moottorin on pysähtynyt täysin, niin punainen

FIN

öljyn varoitusvalo sammuu.

- Uudelleen käynnistäminen on mahdollista vasta kun moottoriöljyä on lisätty.

7.4 Ilmansuodatin

Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti, vaihda tarvittaessa. Noudata tässä myös huollosta annettuja ohjeita.

- Ota moottorin suojuus pois (kuvat 6a-6b/ nro 5)
- Ota ilmansuodattimen kansi pois (kuvat 8 ja 10/kohta E)
- Ota suodatinpatruuna pois (kuva 11/kohta G).
- Puhdista suodatinpatruuna koputtelemalla se tyhjäksi. Jos se on likaantunut pahasti, pese se saippuavedellä, huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua ilmassa ennen takaisinpanemista. **Huomio!** Älä käytä suodatinpatruunan puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai bensiiniä.
- Kokoaminen tehdään päivänvasteissa järjestyksessä

7.5 Syytystulppa

Tarkasta säännöllisesti, onko syytystulppa likaantunut. Noudata tässä myös huollosta annettuja ohjeita.

- Ota syytystulpan kansi pois (kuvat 12a-12b/ nro 6)
- Vedä syytystulpan pistoke (kuva 12c/kohta I) kiertämällä pois.
- Ota syytystulppa (kuva 12c/kohta J) pois mukana toimitetulla syytystulpan avaimella.
- Puhdista syytystulppa kuparilankaharjalla tai pane sen tilalle uusi.
- Kokoaminen tehdään päivänvasteissa järjestyksessä.

7.6 Säilytys

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiininimupumpulla.
Huomio! Älä tyhjennä bensiiniä suljetuissa tiloissa, avotulen lähellä tai tupakoidessasi. Kaasunhöyryt saattavat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.
2. Käynnistä moottori ja anna moottorin käydä, kunnes loput bensiinistä on käytetty.
3. Anna laitteen jäähtyä.
4. Ota syytystulppa pois ja täytä sylinteriin n. 20 ml moottoriöljyä.
5. Vedä käynnistyskahvasta hitaasti useamman kerran, jotta sisäosat kostutetaan öljyllä.
6. Ruuvaa syytystulppa takaisin paikalleen.
7. Säilytä laite hyvin tuuletetussa, turvallisessa paikassa.

7.7 Kuljetus

1. Odota, kunnes laite on jäähtynyt.
2. Käännä polttoainesäiliön kannen ilmanvaihto asentoon „OFF“ (kuva 4/ kohta B).

Huomio! Silloinkin, kun polttoainesäiliön kannen ilmanvaihto on suljettu, saa laitetta kuljettaa ainoastaan pystyasennossa.

7.8 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimivia vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

9. Häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Moottori ei käynnisty	Öljynpuutevalvonta lauennut Sytytystulppa karstottunut Ei polttoainetta	Tarkasta öljymäärä, lisää öljyä Puhdista tai vaihda sytytystulppa. Elektrodiväli 0,6 mm Täytä polttoainetta / anna tarkastaa bensiiניהana
Generaattorissa on liian vähän jännitettä Jännitettä ei ole	Säädin tai kondensaattori viallinen Ylivirtasuojakytkin lauennut Ilmansuodatin likainen	Ota yhteyttä kauppiaseen Toimenna kytkin ja vähennä kulutusta Puhdista suodatin tai vaihda se uuteen

⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Seadmel asuvate hoiatussiltide seletus (joonis 13)

- 1. Tähelepanu!** Lugege kasutusjuhendit.
- 2. Tähelepanu!** Kuumad detailid. Hoidke kaugemale.
- 3. Tähelepanu!** Tankimise ajaks seisake mootor.
- 4. Tähelepanu!** Ärge käitage ilma ventilatsioonita ruumides.

1. Üldised ohutusjuhised

- Generaatori juures ei tohi teostada ühtegi muudatust.
- Hoolduseks ja tarvikuteks võib kasutada ainult originaaldetaile.
- Tähelepanu: Mürgistusohu, heitgaasi ei tohi sisse hingata.
- Lapsed tuleb generaatorist eemal hoida.
- Tähelepanu: Põletusohu, ärge puudutage väljalasketorstikku ega mootorit.
- Kasutage seadme läheduses viibides sobivat kuulmiskaitset.
- Tähelepanu: Bensiin ja bensiinaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud.
- Generaatorit ei tohi käitada ventileerimatuses ruumides ega kergesti süttivas keskkonnas. Kui generaatorit on vaja käitada korralikult ventileeritud ruumides, tuleb heitgaasid juhtida heitgaasivooliku abil otse välja. Tähelepanu: Ka heitgaasivooliku kasutamisel võivad eralduda mürgised heitgaasid. Tuleohu tõttu ei tohi heitgaasivoolikut suunata süttivatele materjalidele.
- Plahvatusohu: ärge käitage generaatorit ruumis, kus on kergesti süttivaid aineid.
- Tootja poolt seadistatud pöörlemissagedust ei tohi muuta. Generaator või sellega ühendatud seadmed võivad kahjustuda.
- Transportimise ajaks tuleb generaator äralbisemise ja kaldumise vastu kindlustada.
- Seadke generaator üles vähemalt ühe meetri kaugusel seintest või ühendatud seadmetest.
- Asetage generaator kindlale tasasele pinnale. Käitamise ajal on keelatud pööramine, kallutamine ja asukohavahetus.
- Transportimiseks ja tankimiseks seisake alati mootor.
- Tankimisel pange alati tähele, et kütust ei satuks mootorile ega väljalasketorstikule.
- Ärge käitage generaatorit vihma või lumesaju käes.
- Ärge käsitage generaatorit märgade kätega.
- Kaitske end elektriohtude eest. Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet (H07RN..).
- Pikendusjuhtmete kasutamisel ei tohi nende kogupikkus ristlõike 1,5 mm² korral olla üle 50 m, ristlõike 2,5 mm² üle 100 m.
- Mootori- ja generaatoriseadistusi ei tohi muuta.
- Remondi- ja seadistustöid võivad teostada ainult volitatud spetsialistid.
- Ärge tankige ega tühjendage paaki lahtise tule, lõkke või sädemete läheduses. Ärge suitsetage!
- Ärge puudutage mehhaaniliselt liikuvaid või kuumi detaile. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- Seade ei tohi olla niiskuse ega tolmu käes. Lubatud keskkonnamtemperatuur on -10 kuni +40°, maksimaalne kõrgus merepinnast 1 000 m, suhteline õhuniiskus: 90 % (mittekondenseeruv)
- Generaatorit käitab sisepõlemismootor, mis läheb väljalasketorstiku ja väljalaskeava juures kuumaks. Vältige nende pindade lähedust nahapõletuste ohu tõttu.
- Tehnilistes andmetes mürataseme (L_{WA}) ja helirõhu taseme (L_{pA}) all toodud väärtused näitavad emissioonitaset ega pruugi ilmingimata olla töötasemeks. Kuigi emissiooni- ja immissioonitaseme vahel on seos, ei saa seda usaldusväärselt üle võtta vajalike täiendavate ettevaatusabinõude määramiseks. Töötamise tegelikku immissioonitaset mõjutavateks teguriteks on töökoha iseärasused, teised müraallikad, jne, nt masinate ja teiste toimuvate protsesside arv ning ajavahemik, mil kasutaja müra sees on. Samuti võib lubatud immissioonitase riigiti erineda. Sellest hoolimata pakub käesolev informatsioon masina käitajale võimaluse riske ja ohte paremini hinnata.
- Ärge kasutage vigaseid elektrilisi töövahendeid (sh pikendusjuhtmed ja pistikud).

⚠ HOIATUS!**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt (joonised 1-3)

1. Kandesang
2. Tuulutusega paagikork
3. Bensiniikraan
4. Käivitusnõõr
5. Mootori kate
6. Süüteküünla kate
7. Toitelüliti
8. Maandusühendus
9. Energiasäästulüliti
10. 1x 230V~ – pistikupesa
11. 1x 12 V DC turvalüliti
12. 1 x 12 V DC ühendus
13. Ülekoormusnäidik
14. Töötamise näidik
15. Õli hoiatusnäidik
16. Õhuklapihooob
17. Kruvitsa käepide
18. Kruvitsa tarvik
19. Süüteküünlavõti
20. Õli väljavoolutoru
21. Adapteriga kaabel 12V-pistikupesaga
22. Õlilisamisnõu
23. Ülekoormuslüliti

3. Sihipärane kasutamine

Seade sobib rakendusteks, mis on ettenähtud kasutamiseks 230V~ ja 12V DC vooluga. Järgige kindlasti piiranguid ohutusjuhistes.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Generaator:	digitaalne inverter
Kaitseklass:	IP23
Püsivõimsus P_{nenn} (S1):	900 W
Maksimumvõimsus P_{max} (S2 5 min):	1000 W
Nimipinge U_{nenn} :	1 x 230V~/1x12 V
Nimivool I_{nenn} :	3,9 A (230 V) / 5 A (12 V)
Sagedus F_{nenn} :	50 Hz
Mootori tüüp:	4-taktiline, õhkjahutusega
Töömaht:	53 cm ³
Maksimaalne võimsus:	1,2 kW/ 1,6 hj
Kütus:	pliiivaba normaalbensiin
Paagi maht:	2,7 l
Mootoriõli:	u 0,25 l (15W40)
Kütusetarve 2/3 koormusel:	u 0,45 l/h
Kaal:	13,7 kg
Helirõhu tase L_{pA} :	69 dB(A)
Müratase L_{WA} /Hälbepiir K	89 dB (A)/0,96 dB(A)
Võimsustegur $\cos \varphi$:	1
Võimsusklass:	G1
Max temperatuur:	40°C
Max rakenduskõrgus (üNN):	1 000 m
Süüteküünal:	A5RTC

Režiim S1 (Pidev režiim)

Masinat võib käitada antud võimsusega pidevalt.

Režiim S2 (Lühiajaline režiim)

Masinat võib käitada antud võimsusega lühiajaliselt. Seejärel peab masin mõne aja seisma, et mitte lubamatult kuumeneda.

5. Enne kasutuselevõttu

Eemaldage pakkematerjal ja kontrollige tarnekomplekti kompleksust. Asetage generaator tugevale horisontaalsele pinnale, tarbija lähedusse ja õhurikkasse kohta.

5.1 Elektriohutus

- Elektrijuhtmed ja ühendatud seadmed peavad olema laitmatu seisukorras.
- Võib ühendada ainult selliseid seadmeid, mille pingeadmed vastavad generaatori väljundpingele.
- Ärge ühendage generaatorit vooluvõrku (pistikupessa).

EE

- Kasutage ainult kaitseisolatsiooniga seadmeid.
- Juhtme pikkus tarbijaga peaks olema võimalikult lühike.

5.2 Keskkonnakaitse

- Määratud hooldusmaterjal ja käitusained viige selleks ettenähtud kogumiskohta.
- Pakend, metall ja plastmass viige taaskasutusse.

5.3 Maandus

Staatilise laengu ärajuhtimiseks on lubatud kasutada korpuse maandust. Selleks ühendage juhtme üks ots generaatori maandusühendusega (joon. 2/8) ja teine välise maandusega (nt maandusvardaga).

5.4 Kütuse lisamine

Keerake pargikork (joonis 1/2) maha ja pange paaki lehtri abil maksimaalselt 2,7 l pliivaba bensiini. Vaadake, et paak liiga täis ei saaks ja bensiin välja ei voolaks. Kuivatage mahavoolanud bensiin ära ja oodake, kuni bensiinaurud on haihtunud (süttimisoht). Sulgege paagikork.

5.5 Õli lisamine

Eemaldage kruvitsaga mootori kate (joon. 6a-6b/5). Avage õlitäitekork (joon. 8/F) ja pange paaki kaasasoleva õlilisamisnõu (joon. 3/22) abil umbes 0,25 l mootoriõli (15W40) kuni õlivarda (joon. 7/D) ülemise märgini.

Tähelepanu!

Õlitaseme kontrollimiseks ärge keerake õlivarrast kinni, vaid pistke ainult kuni keermeni sisse. Keerake täitekork ja mootorikate kinni tagasi.

Tähelepanu! Enne esimest kasutuselevõttu tuleb masinasse panna mootoriõli ja kütus.

6. Käsitsemine

- Kontrollige kütusetaset, vajadusel lisage kütust
- Tagage seadmele piisav õhutus
- Kontrollige, kas süütejuhe on süüteküünla külge kinnitatud
- Kontrollige generaatori vahetut lähedust hoolikalt
- Vajadusel ühendage elektriseade generaatorist lahti.

6.1 Mootori käivitamine

Tähelepanu! Ärge kasutage keemilisi käivitusabivahendeid, nagu kergelt lenduvad kütused jms.

- Seadke paagikorgi tuulutus asendisse „ON“ (joon. 4/A).
- Avage bensiinikraan (joon. 5/3); selleks keerake

kraani allapoole

- Seadke toitelüliti (joon. 2/7) asendisse „I“.
- Tõmmake õhuklapihoob (joon. 2/16) välja.
- Käivitage mootor käivitusnööri (joon. 1/4) abil; selleks tõmmake tugevalt käepidemest, kui mootor ei peaks käivituma, tõmmake veel kord käivitusnööri. **Tähelepanu!** Tõmmake käivitusnööri alati aeglaselt takistuseni, enne kui selle käivitamiseks kiiresti välja tõmbate. Ärge laske käivitusnööri pärast käivitumist tagasi paiskuda.
- Pärast mootori käivitamist lükake õhuklapihoob (joon. 2/16) tagasi (u 15–30 s pärast).

6.2 Energiasäästurežiim:**Ökolüliti (joon. 2/9) asendis „I“:**

Mootori pöörlemissagedust reguleeritakse koormusest sõltuvalt. Nii on seade väga vaikne ja tarbib säästlikult.

Ökolüliti (joon. 2/9) asendis „0“:

Generaator töötab pidevalt maksimaalsel mootori pöörlemissagedusel.

6.3 Generaatori koormamine

- Ühendage käitatavad 230V~ seadmed pistikupessa (joon. 2/10). **Tähelepanu!** Seda pistikupesa või pidevalt (S1) koormata 900 vatiga ja lühiajaliselt (S2) maksimaalselt 5 minutit 1000 vatiga.
- Ühendage käitatavad 12V DC seadmed adapteriga kaabli (joon.3/21) abil 12V DC ühendusse (joon.2/12). **Tähelepanu!** 12V ühendust võib koormata maksimaalselt 60 vatiga. **Tähelepanu!** 12V ühendust võib kasutada ainult siis, kui ökolüliti on asendis „0“.
- Ärge ühendage generaatorit majapidamise elektrivõrku. See võib põhjustada generaatori kahjustumist.

Märkus: Mõnedel elektriseadmetel (tikksaed, puurmasinad jms) võib olla suurem voolutarve, kui neid kasutatakse raskemates tingimustes.

6.4 Ülekoormuskaitse**230V-pistikupesa:**

- Tavalise töö kööral põleb töötamise näidik (joon. 2/14) roheliselt.
- Ülekoormuse korral kustub töötamise näidik ja ülekoormusnäidik (joon. 2/13) vilgub punaselt.
- Alandage võetavat võimsust
- Vajutage ülekoormuslüliti (joonis 2/23)

Tähelepanu! Kui selline asi peaks juhtuma, kontrollige, kas kulutatav võimsus jääb eralduva võimsuse piiridesse ega ole ühendatud defektseid seadmeid.

12V-ühendus:

Ülekoormuse korral lülitatakse 12V-ühendus (joon. 2/12) välja. Ülekoormuslülitid (joon. 2/11) vajutamise saab 12V-ühenduse jälle kasutusse võtta.

Tähelepanu! Vigased ülekoormuslülitid võib asendada ainult samasuguste võimsusandmetega ja samasuguse ehitusega ülekoormuslülititega. Selleks pöörduge klienditeenindusse.

6.5 Mootori seiskamine

- Enne generaatori seiskamist laske sel lühidalt ilma koormuseta töötada, et seade saaks maha jahtuda.
- Seadke toitelüliti (joon. 2/7) asendisse „0“.
- Sulgege bensiinikraan (joon. 1/3).
- Seadke paagituulutus (joon. 4/B) asendisse „OFF“.

7. Puhastus, hooldus, hoiustamine, transport ja varuosade tellimine

Pange enne iga puhastus- ja hooldustööd mootor seisma ja tõmmake süüteküünlapistik süüteküünla küljest.

Tähelepanu: seisake seade kohe ja pöörduge teenindustöökotta:

- ebatavalise vibratsiooni või müra korral
- kui mootor tundub olevat ülekoormatud või jätab vahele

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolm- ja mustusevabad kui võimalik.
- Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

7.2 Õlivahetus, õlitaseme kontrollimine (enne iga kasutamist)

Mootoriõli tuleb vahetada töösooja mootoriga.

Järgige lisaks ka hooldusinformatsiooni.

- Muretsege õlivahetuseks sobiv anum, mis läbi ei voola.
- Eemaldage mootori kate (joon. 6a-6b/5).
- Avage õlitäitekork (joon. 8/F) ja keerake väljavoolutoru (joon. 9/20) sisse.
- Laske vanaõlil generaatorit kallutades sobivasse kogumisanumasse voolata.
- Pärast vanaõli väljavoolamist eemaldage väljavoolutoru (joon. 9/20).
- Pange paaki kaasasoleva õliisamisnõu (joon. 3/22) abil mootoriõli (15W40) kuni õlivarda (joon. 7/D) ülemise märgini. **Tähelepanu:** Õlitaseme kontrollimiseks ärge keerake õlivarrast kinni, vaid pistke ainult kuni keermeni sisse.
- Suunake vanaõli nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Viige vanaõli kogumiskohta: suurem osa tanklatest, remonditöökodadest ja jäätmekäitlusettevõtetest võtavad vanaõli tasuta vastu. Ärge segage vanaõliga teisi aineid, nt külmakaitsevahendit või käigukastivedelikku. Hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ja süüteallikatest eemal.

7.3 Õlita töötamise kaitse

- Mootorit ei saa liiga vähese mootoriõliga käivitada.
- Kui töötamise ajal on mootoriõli liiga vähe, süttib õli hoiatusnäidik (joon. 2/15) punaselt ja mootor sureb välja. Kui mootor täiesti seisma jääb, siis kustub punane õli hoiatusnäidik.
- Käivitamine on võimalik alles pärast mootoriõli lisamist.

7.4 Õhufilter

Puhastage õhufiltrit regulaarselt, vajadusel vahetage. Järgige lisaks ka hooldusinformatsiooni.

- Eemaldage õhufiltri kate (joon. 6a-6b/5).
- Eemaldage õhufiltri kaas (joon. 8,10/E)
- Eemaldage filterelement (joon. 11/G)
- Puhastage filterelement kloppimisega. Tugeva määrdumuse korral peske seebiveega ja loputage seejärel puhta veega ning laske enne uut paigaldamist õhu käes kuivada. **Tähelepanu!** Ärge kasutage filterelemendi puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega bensiini.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.5. Süüteküünal

Kontrollige korrapäraselt, kas süüteküünal on määrdunud. Järgige lisaks ka hooldusinformatsiooni.

- Eemaldage süüteküünla kate (joon. 12a-12b/6).

EE

- Tõmmake süüteküünla pistik (joon. 12c/l) keerates välja.
- Võtke süüteküünal (joon. 12c/J) kaasasoleva süüteküünlavõtmega ära.
- Puhastage süüteküünal vasktraatharjaga või pange uus süüteküünal.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.6 Hoiustamine

1. Tühjendage bensiinipaak bensiini imipumbaga.
Tähelepanu! Ärge eemaldage bensiini suletud ruumides, lahtise tule lähedal või suitsetades. Gaasiaurud võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju.
2. Käivitage mootor ja laske sel töötada, kuni järelejäänud bensiin on ära kasutatud.
3. Laske seadmel maha jahtuda.
4. Eemaldage süüteküünal ja pange silindrisse u 20 ml mootorõli.
5. Tõmmake starteri käepidet mitu korda aeglaselt, et sisemised osad õliga kokku saaksid.
6. Keerake süüteküünal kohale tagasi.
7. Hoidke seadet hästi ventileeritavas, ohutus kohas.

7.7 Transport

1. Oodake, kuni seade on jahtunud.
2. Seadke paagituulutus (joon. 4/B) asendisse „OFF“.

Tähelepanu! Ka siis, kui paagituulutus on suletud, võib seadet transportida ainult püstises asendis.

7.8 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosaga number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

www.isc-gmbh.info

8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

9. Rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	<p>Õlita töötamise kaitse rakendub</p> <p>Süüteküünal on tahmunud</p> <p>Kütust ei ole</p>	<p>Kontrollige õlitaset, lisage mootoriõli</p> <p>Puhastage või vahetage süüteküünal. Elektroodide vahe 0,6 mm</p> <p>Lisage kütust / laske kütusekraani kontrollida</p>
Generaatori pinge on väike või pinge puudub	<p>Regulaatori või kondensaatori viga</p> <p>Ülekoormuslülitit on rakendunud</p> <p>Õhufilter on määrdunud</p>	<p>Pöörduge volitatud müüja poole</p> <p>Vajutage lülitit ja vähendage tarbijaid</p> <p>Puhastage või vahetage filter</p>

LV**⚠ Uzmanību!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

Skaidrojums norādošajām zīmēm, kas izvietotas uz ierīces (13. attēls)

- 1. Uzmanību!** Izlasiet lietošanas instrukciju.
- 2. Uzmanību!** Karstas detaļas. Ievērojiet drošu attālumu.
- 3. Uzmanību!** Uzpildes laikā apstādiniet dzinēju.
- 4. Uzmanību!** Nelietojiet neventilējamās telpās.

1. Drošības norādījumi

- Elektroģeneratorā nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Apkopei un piederumiem jālieto tikai oriģinālās detaļas.
- Uzmanību! Saindēšanās risks, izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas, nedrīkst ieelpot izplūdes gāzes.
- Nelaidiet elektroģeneratora tuvumā bērnus.
- Uzmanību! Risks gūt apdegumus, neaizskarot izplūdes sistēmu un piedziņas agregātu.
- Uzturoties ierīces tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.
- Uzmanību! Benzīns un benzīna tvaiki ir viegli uzliesmojoši vai eksplozīvi.
- Nedarbiniet elektroģeneratoru neventilējamās, slēgtās telpās vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Sprādzienbīstamība! Nekad nedarbiniet elektroģeneratoru telpās, kur atrodas viegli uzliesmojošas vielas.
- Nedrīkst mainīt ražotāja uzstādīto apgriezīgu skaitu. Elektroģenerators vai pieslēgtās ierīces var tikt bojātas.
- Transportējot elektroģenerators jānodrošina pret sašķībšanos un apgāšanos.
- Ģenerators jāuzstāda vismaz 1 m attālumā no sienām vai pieslēgtajām ierīcēm.
- Novietojiet elektroģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Eksploatacijas laikā ir aizliegta ģenerators pagriešana, sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
- Vienmēr izslēdziet dzinēju, transportējot ierīci un uzpildot degvielu.

- Uzmanieties, lai, uzpildot degvielu, tā neizlītu uz dzinēja vai izplūdes kolektora.
- Nekad nelietojiet elektroģeneratoru ārā lietus vai snigšanas apstākļos.
- Nekad nepieskarieties elektroģeneratoram ar slapjām rokām.
- Pasargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
- Brīvā dabā lietojiet tikai pieļaujamus pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem (H07RN..).
- Izmantojot pagarinātājus, to kopējais garums nedrīkst pārsniegt 50 m (1,5 mm²) vai 100 m (2,5 mm²).
- Dzinēja un ģenerators uzstādījumos nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Remonta un uzstādīšanas darbus var veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- Neuzpildiet vai neizleļiet degvielu atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļu tuvumā. Nesmēķējiet!
- Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām detaļām. Nenoņemiet aizsargus.
- Ierīces nedrīkst atrasties mitrumā vai putekļos. Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra no -10 līdz +40°, augstums: 1000 m virs jūras līmeņa, relatīvais gaisa mitrums: 90% (nekondensējošs).
- Ģenerators darbinā iekšdedzes dzinējs, kas rada karstumu izplūdes kolektora un tā izejas rajonā. Izvairieties atrasties šo virsmu tuvumā, jo pastāv risks gūt ādas apdegumus.
- Attiecībā uz tehniskajiem rādītājiem skaņas jaudas līmeņa (L_{WA}) un skaņas spiediena līmeņa (L_{pA}) norādītās vērtības attēlo emisijas līmeni un nav nenovēršami drošais darba līmenis. Lai gan pastāv savstarpēja attiecība starp emisijas un iedarbības līmeņiem, tomēr nevar droši noteikt, vai papildu drošības pasākumi ir nepieciešami vai ne. Faktori, kas var ietekmēt attiecīgo iedarbības līmeni uz darbiniekiem, ir darba telpas īpatnības, citi trokšņu avoti, piem., iekārtu skaits un citi tuvumā notiekoši procesi, un laika sprādis, kurā operators uzturas troksnī, utt. Tāpat pieļaujama iedarbības līmenis dažādās valstīs var atšķirties. Tomēr šī informācija ļauj ierīces operatoram labāk novērtēt riskus un bīstamību.

Uzmanību! Degvielai izmantojiet tikai benzīnu, kas nesatur svīnu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā

varētu izmantot nākotnē.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts (1.-3. attēls)

1. Rokturis pārnēsāšanai
2. Degvielas tvertnes vāks ar ventilāciju
3. Benzīna krāns
4. Startera aukla
5. Dzinēja apvalks
6. Aizdedzes sveces vāks
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Zemējuma pieslēgums
9. Enerģijas taupības slēdzis
10. 1x 230V~ kontaktligzda
11. 1x 12 V līdzstrāvas drošības relejs
12. 1x 12 V līdzstrāvas pieslēgvietā
13. Pārslodzes indikators
14. Darbības indikators
15. Eļļas brīdinājuma indikators
16. Gaisa vārsta piedziņas svira
17. Skrūvgrieža rokturis
18. Skrūvgrieža ieliktnis
19. Aizdedzes sveces atslēga
20. Eļļas izvades caurulīte
21. Adaptera kabelis ar 12 V kontaktligzdu
22. Eļļas iepildes trauks
23. Pārslodzes slēdzis

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir piemērota lietošanai, kas paredz ekspluatāciju no 230 V~ un 12 V līdzstrāvas avota. Noteikti ievērojiet drošības norādījumus minētos ierobežojumus.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ikviens ierīces lietošana, kas neatbilst minētajiem mērķiem, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ievērojiet, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiks izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Generators:	digitāls invertors
Aizsardzības veids:	IP23
Jauda ilglaicīgā darbības režīmā	
P_{nom} (S1) (230 V):	900 W
Maksimālā jauda	
P_{max} (S2 5 min.) (230 V):	1000 W
Nominālais spriegums U_{nom} :	
1 x 230 V~ / 1 x 12 V līdzstrāva	
Nominālā strāva I_{nom} :	3,9 A (230 V) / 5 A (12 V)
Frekvence F_{nom} :	50 Hz
Dzinēja tips:	4 takšu ar gaisa dzesēšanu
Darba apjoms:	53 cm ³
Maks. jauda (dzinējs):	1,2 kW / 1,6 ZS
Degviela:	benzīns bez svina
Tvertnes tilpums:	2,7 l
Motoreļļa:	apm. 0,25 l (15W40)
Patēriņš, strādājot ar 2/3 slodzi:	apm. 0,45 l/h
Svars:	13,7 kg
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	69 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}/kļūda K$:	89 dB (A)/0,96 dB(A)
Jaudas koeficients $\cos \varphi$:	1
Jaudas klase:	G1
Maks. temperatūra:	40°C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.):	1000 m
Aizdedzes svece:	A5RTC

Darbības režīms S1 (ilglaicīga darbība)

Ierīci ilgstoši var ekspluatēt ar norādīto jaudu (P_{nom} : 900 W).

Darbības režīms S2 (īslaicīga darbība)

Ierīci īslaicīgi (5 min.) var ekspluatēt ar norādīto jaudu (P_{nom} : 1000 W). Pēc tam ierīcei kādu laiku sprīdi nav jādarbojas, lai nepieļaujami nesasiltu (5 min.).

5. Darbības pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Noņemiet iepakojuma materiālu un pārbaudiet piegādes komplekta pilnīgumu. Uzstādiet elektroģeneratoru uz stabilas, horizontālas pamatnes patērētāja tuvumā un ventilētā vietā.

LV

5.1. Elektriskā drošība

- Pārbaudiet elektriskās ierīces un barojošās līnijas. Tām ir jābūt nevainojamā stāvoklī.
- Drīkst pieslēgt tikai tādas ierīces, kuru norādītais spriegums sakrīt ar elektroģeneratora izejas spriegumu.
- Nekad nesavienojiet elektroģeneratoru ar strāvas tīklu (kontaktligzdu).
- Līnijas garumam līdz patērētājam jābūt pēc iespējas īsam.

5.2. Vides aizsardzība

- Netīrus apkopes materiālus, degvielu un eļļu nododiet tām paredzētā savākšanas vietā.
- Iepakojuma materiālu, metālu un plastmasu nododiet pārstrādei.

5.3. Iezemēšana

Statisko lādiņu novadīšanai ir nepieciešama korpusa iezemēšana. Šim nolūkam vadu vienā ģenerators zemējuma pieslēguma pusē (2. attēls/8. poz.) savienojiet ar ārēju zemējumu (piem., stieņa zemētāju) otrā pusē.

Uzmanību! Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ierīcē ir jāiepilda motoreļļa un degviela.

5.4. Degvielas uzpilde

Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (1. attēls/2. poz.) un ar uzpildes īscaurules palīdzību iepildiet degvielas tvertnē maksimāli 2,7 l benzīna (bez svina). Uzmanieties, lai nepārpildītu degvielas tvertni un neizplūstu benzīns. Nosusiniet izlaistīto benzīnu un pagaidiet, kamēr būs izgarojuši benzīna tvaiki (uzliesmošanas risks). Noslēdziet degvielas tvertnes vāku.

5.5. Eļļas uzpilde

Ar skrūvgrieža palīdzību noņemiet dzinēja apvalku (6a-6b attēls/5. poz.). Atskrūvējiet eļļas iepildīšanas atveres aizgriezni (8. attēls/F poz.) un iepildiet apmēram 0,25 l motoreļļas (15W40), izmantojot klātpievienoto eļļas iepildes trauku (3. attēls/22. poz.), līdz eļļas mērstienā (7. attēls/D poz.) augšējai atzīmei.

Uzmanību!

Lai pārbaudītu eļļas līmeni, eļļas mērstieni neieskrūvējiet, bet ielieciet tikai līdz vītnei. Aizskrūvējiet iepildes atveri un pieskrūvējiet atpakaļ dzinēja apvalku.

6. Lietošana

- Pārbaudiet degvielas līmeni, vajadzības gadījumā papildiniet.
- Rūpējieties par ierīces pietiekamu ventilāciju.
- Pārliecinieties, ka aizdedzes vads ir nostiprināts pie aizdedzes sveces.
- Novērtējiet elektroģenerators tiešo apkārtni.
- Atvienojiet no ģenerators iespējami pieslēgto elektrisko ierīci.

6.1. Dzinēja iedarbināšana

Uzmanību! Neizmantojiet ķīmiskus dzinēja iedarbināšanas palīg līdzekļus, piem., viegli izgarojošu degvielu vai tml.

- Ventilāciju uz degvielas tvertnes vāka novietojiet pozīcijā „ON” (4. attēls/A poz.).
- Atveriet benzīna krānu (5. attēls/3. poz.), pagriežot to uz leju.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2. attēls/7. poz.) pārslēdziet pozīcijā „I”.
- Izvelciet gaisa vārsta piedziņas sviru (2. attēls/16. poz.).
- Iedarbiniet dzinēju ar startera auklu (1. attēls/4. poz.), spēcīgi pavelkot aiz roktura. Ja dzinējs neiedarbinās, vēlreiz pavelciet aiz startera auklas roktura. **Uzmanību!** Startera auklu vienmēr izvelciet lēnām līdz pirmajai pretstībai, un tad dzinēja iedarbināšanai izvelciet ātri. Pēc sekmīgas iedarbināšanas neatlaidiet startera auklu, lai tā atlēktu atpakaļ.
- Gaisa vārsta piedziņas sviru (2. attēls/16. poz.) pēc dzinēja palaišanas (pēc apm. 15-30 s) atkal atvirziet atpakaļ.

6.2. Enerģijas taupības režīms

Taupības slēdzis (2. attēls/9. poz.) pozīcijā „I”
Dzinēja apgriezīnu skaitu regulē atkarībā no slodzes. Līdz ar to ierīce darbojas ļoti klusi un ar ekonomisku patēriņu.

Taupības slēdzis (2. attēls/9. poz.) pozīcijā „0”
Elektroģenerators darbojas ilgstoši ar maksimālu dzinēja apgriezīnu skaitu.

6.3. Elektroģenerators noslogošana

- Lietojamās 230V~ ierīces pieslēdziet pie kontaktligzdas (2. attēls/10. poz.). **Uzmanību!** Šo kontaktligzdu drīkst noslogot ilgstoši (S1) ar 900 W un īslaicīgi (S2) maksimāli 5 minūtes ar 1000 W.
- Lietojamās 12 V līdzstrāvas ierīces ar adaptera kabeli (3. attēls/21. poz.) pieslēdziet pie 12 V līdzstrāvas pieslēgvietas (2. attēls/12. poz.). **Uzmanību!** 12 V pieslēgvietu drīkst noslogot ar

maks. 60 W.

Uzmanību! 12 V pieslēgvietu drīkst lietot tikai tad, kad taupības slēdzis atrodas pozīcijā „0”.

- Nepieslēdziet ģeneratoru mājāsaimniecības tīklā. Tādējādi var rasties ģeneratora bojājumi.

Norādījums: dažām elektroierīcēm (figūrzāģiem, urbjmašīnām,...) var būt augstāks strāvas patēriņš, ja tās tiek lietotas smagākos apstākļos. Uzmaniet, lai nepārsniegtu elektroģeneratora atdodamo jaudu.

6.4. Pārslodzes aizsardzība

230 V kontaktligzda

- Normālas ekspluatācijas apstākļos darbības indikators (2. attēls/14. poz.) deg zaļā krāsā.
 - Pārslodzes gadījumā nodziest darbības indikators un sāk mirgot pārslodzes indikators (2. attēls/13. poz.).
 - Samaziniet noņemamo jaudu
 - Nospiediet pārslodzes slēdzi (2. attēls/23. poz.)
- Uzmanību!** Ja rodas šāda situācija, pārliecinieties, ka noņemamā jauda nepārsniedz atdodamo jaudu, un ka ģeneratoram nav pieslēgtas bojātas ierīces.

12 V pieslēgvietā

Pārslodzes gadījumā tiek atslēgta 12 V pieslēgvietā (2. attēls/12. poz.). Nospiežot pārslodzes slēdzi (2. attēls/11. poz.), var atkārtoti sākt lietot 12 V pieslēgvietu.

Uzmanību! Bojātos pārslodzes slēdžus drīkst nomainīt tikai ar analogiskas konstrukcijas pārslodzes slēdžiem (ar analogiskiem darba raksturlielumiem). Šim nolūkam vērsieties attiecīgajā servisa dienestā.

6.5. Dzinēja izslēgšana

- Pirms izslēgšanas ļaujiet elektroģeneratoram darboties bez noslodzes, lai agregāts varētu mazliet „papildus atdzist”.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2. attēls/7. poz.) pārslēdziet pozīcijā „0”.
- Aizgrieziet benzīna krānu (1. attēls/3. poz.).
- Degvielas tvertnes ventilāciju novietojiet pozīcijā „OFF” (4. attēls/B poz.).

7. Tīrīšana, apkope, glabāšana, transportēšana un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms jebkādu tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali no aizdedzes sveces.

Uzmanību! Nekavējoties apstādiniet ierīci un vērsieties savā servisa stacijā:

neparastu vibrāciju vai trokšņu gadījumā, ja dzinējs izskatās pārslogots, vai tam ir aizdedzes traucējumi.

7.1. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un dzinēja korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un neīrūmiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet to ar zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdno ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Ievērojiet, lai ierīces iekšpusē neieklūtu ūdens.

7.2. Eļļas maiņa, eļļas līmeņa pārbaude (pirms katras lietošanas)

Motoreļļa jāmaina, kad dzinējs ir iesildīts. Šim nolūkam ievērojiet arī servisa informāciju. Lai nomainītu eļļu, sagatavojiet piemērotu hermētisku trauku.

- Noņemiet dzinēja apvalku (6a-6b attēls/5. poz.)
- Atskrūvējiet eļļas iepildīšanas atveres aizgriezni (8. attēls/F poz.) un ieskrūvējiet izvades caurulīti (9. attēls/20. poz.).
- Sagāžot elektroģeneratoru, noteciniet atstrādāto eļļu piemērotā savākšanas traukā.
- Pēc atstrādātās eļļas izplūšanas, atvienojiet izvades caurulīti (9. attēls/20. poz.).
- Izmantojot klātpievienoto eļļas iepildes trauku (3. attēls/22. poz.), iepildiet motoreļļu līdz eļļas mērstieņa (7. attēls/D poz.) augšējai atzīmei. **Uzmanību!** Lai pārbaudītu eļļas līmeni, eļļas mērstieni neieskrūvējiet, bet ielieciet tikai līdz vītnei.
- Pienācīga veidā utilizējiet atstrādāto eļļu. Nododiet atstrādāto eļļu savākšanas vietā. Lielākā daļa degvielas uzpildes stacijas, remontdarbnīcas vai otrreizējo atkritumu savākšanas uzņēmumi pieņem atstrādāto eļļu atpakaļ bez maksas. Nesajauciet citas vielas, piem., antifrizu vai transmisijas šķidrums ar atstrādāto eļļu. Uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un ārpus degošu vielu aizsardzības.

7.3. Eļļas atslēgšanas automātika

- Ja motoreļļas daudzums ir nepietiekams, dzinēju iedarbināt nevar.
- Ja motoreļļas daudzums ir nepietiekams ierīces darbības laikā, eļļas brīdinājuma indikators (2. attēls/15. poz.) deg sarkanā krāsā un dzinējs noslāpst. Kad dzinējs ir pilnīgi apstādināts,

LV

sarkanais eļļas brīdinājuma indikators nodziest.

- Dzinēja atkārtota iedarbināšana ir iespējama tikai pēc motoreļļas uzpildes.

7.4. Gaisa filtrs

Regulāri tīriet gaisa filtru, nepieciešamības gadījumā nomainiet. Šim nolūkam ievērojiet arī servisa informāciju.

- Noņemiet gaisa filtra vāku (6a-6b attēls/5. poz.).
- Noņemiet gaisa filtra vāku (8. un 10. attēls/E poz.).
- Izņemiet filtrēšanas elementu (11. attēls/G poz.).
- Notīriet filtrēšanas elementu izdauzot. Ja tas ir ļoti netīrs, nomazgājiet ar ziepju sārmu, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un pirms ievietošanas atpakaļ ļaujiet tam nožūt svaigā gaisā.

Uzmanību! Filtrēšanas elementa tīrīšanai neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.

- Montāžu veiciet apgrieztā kārtībā.

7.5. Aizdedzes svece

Regulāri pārbaudiet aizdedzes sveci, vai tā nav kļuvusi netīra. Šim nolūkam ievērojiet arī servisa informāciju.

- Noņemiet aizdedzes sveces vāku (12a-12b attēls/6. poz.).
- Ar rotācijas kustību nomauciet aizdedzes sveces kontaktuzgali (12c attēls/I poz.).
- Noņemiet aizdedzes sveci (12c attēls/J poz.), izmantojot klātpievienoto aizdedzes sveces atslēgu.
- Notīriet aizdedzes sveci ar vara stieplu suku vai ievietojiet jaunu.
- Montāžu veiciet apgrieztā secībā.

7.6. Glabāšana

1. Iztukšojiet benzīna tvertni, izmantojot benzīna sūcējsūkni.

Uzmanību! Neiztukšojiet benzīnu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķējot. Gāzes tvaiki var izraisīt eksplozijas vai degšanu.

2. Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr būs patērēts viss atlikušais benzīns.
3. Ļaujiet ierīcei atdzist.
4. Izņemiet aizdedzes sveci un iepildiet cilindrā apm. 20 ml motoreļļas.
5. Vairākas reizes lēnām pavelciet startera rokturi, lai ar eļļu samitrinātu iekšējās detaļas.
6. Aizdedzes sveci ieskrūvējiet atpakaļ.
7. Uzglabājiet ierīci labi ventilētā, drošā vietā.

7.7. Transportēšana

1. Pagaidiet, kamēr ierīce ir atdzisusi.
2. Degvielas tvertnes ventilāciju novietojiet pozīcijā „OFF“ (4. attēls/B poz.).

34

Uzmanību! Pat ar noslēgtu degvielas tvertnes ventilāciju ierīci drīkst transportēt tikai stāvus pozīcijā.

7.8. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips,
- ierīces preces numurs,
- ierīces identifikācijas numurs,
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informāciju var apskatīties tīmekļa vietnē: www.isc-gmbh.info.

8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to var būt izmantojams otrreiz vai tikt atdots izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Bojātās detaļas nododiet īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

9. Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Pasākums
Dzinēju nevar iedarbināt	Nostrādā eļļas atslēgšanas automātika. Aptegusi aizdedzes sveces izolācija. Nav degvielas.	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoreļļu. Iztīriet aizdedzes sveci vai nomainiet. Papildiniet degvielu / uzticiet veikt benzīna krāna pārbaudi
Ģeneratoram ir par maz vai nav sprieguma	Regulatora vai kondensatora defekts. Nostrādājis pārslodzes strāvas aizsardzības slēdzis. Aizsērējis gaisa filtrs.	Uzmeklējiet tirdzniecības pārstāvi. Ieslēdziet slēdzi un samaziniet patēriņu. Iztīriet vai nomainiet filtru.

LT

⚠ Dėmesio!

Siekiant išvengti sužalojimų ir galimų nuostolių, naudojant prietaisus būtina laikytis keletos saugumą užtikrinančių priemonių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Saugokite ją, kad visada galėtumėte pasinaudoti joje esančia informacija. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos saugos nurodymų.

Ant prietaiso esančių nurodymų skydelių paaiškinimas (žr. 13 pav.)

- 1. Dėmesio!** Perskaityti naudojimo instrukciją.
- 2. Dėmesio!** Įkautusios dalys. Laikytis atstumo.
- 3. Dėmesio!** Pilant kurą, variklį išjungti.
- 4. Dėmesio!** Nedirbti neventiliuotose patalpose.

1. Saugos nurodymai

- Generatorių keisti draudžiama.
- Techninei priežiūrai ir priedams galima naudoti tik originalias dalis.
- Dėmesio! Apsinuodijimo pavojus, išmetamosios dujos, degalai ir tepalai yra nuodingi, išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.
- Prie generatoriaus neprileisti vaikų
- Dėmesio: Nudegimo pavojus, neliesti išmetamųjų dujų įrangos ir pavaros agregato
- Esant netoli prietaiso, naudokite tinkamą apsaugą nuo triukšmo.
- Dėmesio: Benzinas ir benzino garai lengvai užsidega ir gali sprogti.
- Generatorių draudžiama naudoti neventiliuojamose uždaroje patalpose arba lengvai užsidegančioje aplinkoje.
- Sprogimo pavojus: Generatorių draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra lengvai užsidegančių medžiagų.
- Gamintojo iš anksto nustatytų apskukų keisti negalima. Gali būti pažeistas generatorius arba prie jo prijungti prietaisai.
- Transportavimo metu generatorių reikia apsaugoti nuo slydimo ir apvirtimo.
- Generatorius turi stovėti mažiausiai 1 m atstumu nuo sienų ar prie jo prijungtų prietaisų.
- Generatorių reikia pastatyti saugioje, lygioje vietoje. Darbo metu jį pakreipti ir paversti bei keisti jo vietą draudžiama.
- Transportuojant ir pilant kurą variklį visada išjungti.
- Pilant kurą reikia atkreipti dėmesį į tai, kad ant variklio ar išmetimo vamzdžio nepatektų kuro.
- Generatorių draudžiama naudoti lyjant ar

sningant.

- Generatorių draudžiama liesti šlapiomis rankomis
- Saugokitės elektros keliamų pavojų.
- Dirbdami lauke naudokite tik leistinus ir atitinkamai pažymėtus prailginimo kabelius (H07RN..).
- Naudojant prailginimo kabelius jų bendras ilgis negali viršyti 1,5 mm² - 50 m, 2,5 mm² - 100 m.
- Variklio ir generatoriaus nustatymų keisti negalima.
- Remonto ir nustatymo darbus gali atlikti tik įgaliotas kvalifikuotas personalas.
- Draudžiama kuro baką pripildyti ir ištuštinti esant netoli atviros šviesos, ugnies ar kibirkščiavimo šaltinio. Draudžiama rūkyti!
- Nelieskite mechaniškai judinamų ar įkaitusių dalių. Nenuimkite apsauginių įtaisų.
- Prietaisus saugoti nuo drėgmės ar dulkių. Leistina aplinkos temperatūra nuo -10 iki +40°, aukštis: 1000 m virš NN, santykinė oro drėgmė: 90 % (nesikondensuojanti)
- Generatorių varo degimo variklis, kuris išmetimo vamzdžio srityje gamina karštį. Stenkitės neprisartinti prie šių paviršių, kad nenudegtumėte odos.
- Techniniuose duomenyse nurodytos garso galios lygis (L_{WA}) ir garso slėgio lygis (L_{pA}) parodo emisijos lygį, kurie garantuoja saugų darbą. Kadangi emisijos ir imisijos lygiai tarpusavyje susiję, nustatant galimai būtinas papildomas atsargumo priemones juo pasikliauti negalima. Esamą darbo jėgos imisijos lygį įtakojantys faktoriai apima darbo patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius ir t.t., kaip, pvz., mašinų ir kitų šalia vykstančių procesų kiekį, laiką, kurį operatorius praleido triukšme. Be to, leistinas imisijos lygis kiekvienoje šalyje gali būti skirtingas. Tačiau ši informacija mašinos operatoriui suteiks galimybę geriau apsisaugoti nuo rizikų ir grėsmių.

Dėmesio: Kurui naudokite tik bešvinį benzina.**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir/ar sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis (1-3 pav.)

1. Laikymo rankena
2. Kuro bako dangtis su ventiliacine anga
3. Benzino kranas
4. Užvedimo lynas
5. Variklio gaubtas
6. Uždegimo žvakės dangtis
7. Įjungimo / išjungimo jungiklis
8. Įžeminimo gnybtas
9. Energiją taupantis jungiklis
10. 1x 230V~ – šakutės lizdas
11. 1x 12V d.c. apsaugos jungiklis
12. 1x 12V d.c. jungtis
13. Perkrovos indikatorius
14. Darbo režimo indikatorius
15. Tepalo indikatorius
16. Starterio sklendė
17. Atsuktuvo rankena
18. Atsuktuvo antgalis
19. Uždegimo žvakės raktas
20. Tepalo išleidimo vamzdis
21. Adapterio kabelis su 12V kištukiniu lizdu
22. Tepalo pripildymo indas
23. Perkrovos jungiklis

3. Naudojimo paskirtis

Prietaisas yra skirtas naudoti dirbant 230V~ ir 12V d.c. režimu. Būtinai laikykitės saugumo nurodymais išreikštų aprašymuose.

Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Jį galima naudoti tik pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo, atsako naudotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Mes negarantuojame, kad prietaisas gerai veiks, jeigu jis bus naudojamas gamybos, amatų, pramonės ar panašios veiklos įmonėse.

4. Techniniai duomenys

Generatorius:	Skaitmeninis inverteris
Apsaugos rūšis:	IP23
Pastovus galingumas P_{nenn} (S1) (230 V):	900 W
Maksimalus galingumas P_{max} (S2 5 min) (230 V):	1000 W

Nominalioji įtampa U_{nenn} :	1 x 230V~ / 1 x 12V d.c
Nominalioji srovė I_{nenn} :	3,9 A (230 V) / 5 A (12 V)
Dažnis F_{nenn} :	50 Hz
Pavaros variklio tipas:	Keturaktis, aušinamas oru
Darbinis cilindro tūris:	53 cm ³
Maks. galingumas (variklis):	1,2 kW / 1,6 PS
Kuras:	Bešvinis benzinas
Bako talpa:	2,7 l
Variklio tepalas:	apie 0,25 l (15W40)
Sąnaudos esant 2/3 apkrovos:	apie 0,45 l/h
Svoris:	13,7 kg
Garso slėgio lygis L_{pA} :	69 dB (A)
Garso galios lygis L_{WA} / Nesandarumas K	89 dB (A)/0,96 dB(A)
Galios koeficientas $\cos \varphi$:	1
Galios klasė:	G1
Maks. temperatūra:	40°C
Maks. pastatymo aukštis (virš NN):	1.000 m
Uždegimo žvakė:	A5RTC

Darbo režimas S1 (nuolatinis režimas)

Mašina nuolatos galima dirbti su nurodyta galia (P_{nenn} : 900 W).

Darbo režimas S2 (trumpalaikis režimas)

Mašina trumpai galima dirbti su nurodyta galia (P_{nenn} : 1000 W) (5 min). Po to mašiną kuriam laikui reikia išjungti, kad ji per daug neįkaistų (5 min).

5. Prieš pradėdant eksploatuoti

Išpakuokite ir patikrinkite, ar viskas pristatyta. Generatorių pastatykite ant tvirto horizontalaus pagrindo, netoli vartotojo ir ventiliuojamoje aplinkoje.

5.1 Elektros sauga:

- Patikrinkite elektros prietaisus ir prievadus. Jie turi būti nepriekaištingos būklės.
- Galima prijungti tik tokius prietaisus, kurių įtampa sutampa su generatoriaus išėjimo įtampa.
- Generatorių jungti prie tinklo (į kištukinį lizdą) draudžiama.
- Kabeliai iki vartotojo turi būti kuo trumpesni.

5.2 Aplinkosauga

- Nešvarią techninės priežiūros medžiagą ir darbinės priemonės reikia atiduoti tokias medžiagas surenkančiai įstaigai.
- Pakavimo medžiagą, metalą ir plastiką reikia

LT

perduoti antrą kartą panaudoti.

5.3 Įžeminimas

Statinių įkrovų nuotėkiui reikia įžeminti korpusą. Dėl to vienoje pusėje kabelį prijungti prie generatoriaus įžeminimo gnybto (2 pav./8 padėtis), o kitoje pusėje prie išorinio įžeminimo gnybto (pvz., strypinis įžemiklis).

Dėmesio! Prieš pradėdant dirbti reikia įpilti variklio tepalo ir kuro.

5.4 Kuro įpylimas

Atsukite bako dangtį (1 pav./2 padėtis) ir naudodamiesi piltuvu į baką įpilkite daugiausiai 2.7 l bešvinio benzino. Svarbu neperpildyti bako, kad per viršų neišbėgtų benzinas. Pratekėjusį benzina nuvalykite ir palaukite, kol išsigarus benzino garai (užsidegimo pavojus). Uždėkite bako dangtį.

5.5 Tepalo įpylimas

Naudodamiesi atsuktuvu nuimkite variklio gaubtą (6a-6b pav./5 padėtis). Atsukite tepalo įpylimo varžtą (8 pav./ F padėtis) ir su tepalo įpylimo indu (3 pav./22 padėtis) maždaug 0,25 l variklio tepalo (15W40) įpilkite iki viršutinės tepalo matuoklio (7 pav./D padėtis) žymės.

Dėmesio!

Tikrinant tepalo lygį, tepalo matuoklio neprisukite, bet tik įkiškite iki sriegio. Tepalo įpylimo varžtą prisukite ir vėl uždėkite variklio gaubtą.

6. Valdymas

- Patikrinkite kuro kiekį, jei reikia, papildykite
- Užtikrinkite pakankamą prietaiso ventiliavimą
- Įsitinkinkite, kad prie uždegimo žvakės pritvirtintas uždegimo kabelis
- Įvertinkite tiesioginę generatoriaus aplinką
- Nuo generatoriaus atjunkite galimai prijungtą elektros prietaisą

6.1 Variklio paleidimas

Dėmesio! Nenaudokite jokių cheminių pagalbinių paleidimo priemonių, tokių kaip greitai garuojantis kuras ar pan.

- Kuro bako dangtį nustatykite ant „ON“ (4 pav./ A padėtis).
- Atsukite benzino krana (5 pav./3 padėtis); krana sukti žemyn.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (2 pav./7 padėtis) nustatyti ant „I“.
- Starterio sklendę (2 pav./ 16 padėtis) ištraukti.
- Variklį užvesti su užvedimo lynu (1 pav./4 padėtis); stipriai patraukti laikant už rankenos, o

jei variklis neužsivestų, užvedimo lyną trauktelėti dar kartą. **Dėmesio!** Užvedimo lyną visada traukti lėtai iki pirmo pasipriešinimo, o tada traukti staigiai, kad užsivestų. Varikliui užsivedus, užvedimo lynui neleiskite susitraukti.

- Starterio sklendę (2 pav./16 padėtis) užvedus variklį (po maždaug 15-30 s) vėl įstumti.

6.2 Energiją taupantis režimas:

Econ jungiklis (2 pav./ 9 padėtis) ant „I“:

Variklio apsukos reguliuojamas pagal aprova. Dėl to prietaisas dirba labai tyliai ir taupiai.

Econ jungiklis (2 pav./ 9 padėtis) ant „0“:

Generatorius nuolatos dirba maksimaliu variklio apsukų režimu.

6.3 Generatoriaus apkrovimas

- Eksploatuotinus 230V~ prietaisus įjungti į kištukinį lizdą (2 pav./ 10 padėtis). **Dėmesio!** Šis lizdas nuolat (S1) gali būti apkrautas 900W, o trumpą laiką (S2), maks. 5 minutes, 1000W apkrova.
- Eksploatuotinus 12V d.c. prietaisus su adapterio kabeliu (3 pav./ 21 padėtis) prijungti prie 12V d.c. jungties (2 pav./12 padėtis).
Dėmesio! 12V jungtį galima apkrauti su maks. 60W apkrova.
Dėmesio! 12V jungtį galima naudoti tik tada, kai Econ jungiklis nustatytas ant „0“.
- Generatoriaus neįjungti prie buitinio tinklo. Dėl to generatorius gali sugesti.

Nuoroda: Kai kurių elektros prietaisų (siaurapjūklių, gražtų, ...) gali padidėti elektros sąnaudos, jei jie naudojami apsunkintomis sąlygomis. Neviršykite generatoriaus atiduodamosios galios.

6.4 Apsauga nuo perkrovos

230V kištukinis lizdas:

- Darbo režimo indikatorius (2 pav./14 padėtis) normalaus režimo metu dega žaliai.
- Įvykus perkrovai indikatorius užgesta ir perkrovos indikatorius (2 pav./13 padėtis) mirksi raudonai.
- Sumažinkite paimamą galią
- Nuspauskite reguliavimo mygtuką (2 pav./23 padėtis)

Dėmesio! Jei taip nutiktų, įsitinkinkite, kad paimamoji galia neviršija atiduodamosios galios, ir kad nėra prijungtų sugedusių prietaisų.

12V jungtis:

Įvykus perkrovai 12V jungtis (2 pav./12 padėtis) išjungiama. Spaudžiant perkrovos jungiklį (2 pav./11 padėtis) 12V jungtį galima vėl įjungti.

Dėmesio! Sugedusius perkrovos jungiklius galima pakeisti tik tokias pačios konstrukcijos jungikliais su tokiais pačiais galios duomenimis. Norėdami juos įsigyti kreipkitės į savo klientų aptarnavimo servisą.

6.5 Variklio išjungimas

- Prieš išjungiant generatorių, leiskite jam trumpai padirbti be apkrovos, kad agregatas šiek tiek „atvėstų“.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (2 pav./7 padėtis) perjunkite ant „0“.
- Užsukite benzino kraną (1 pav./3 padėtis).
- Bako ventiliavimą nustatykite ant „OFF“ (4 pav./B padėtis).

7. Valymas, techninė priežiūra, laikymas, transportavimas ir atsarginių dalių užsakymas

Prieš atliekant visus valymo ir techninės priežiūros darbus išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nutraukite žvakės kištuką.

Dėmesio! Nedelsiant išjunkite prietaisą ir kreipkitės į savo servisą:

- Atsiradus neįprastiems svyravimams ar triukšmui
- Jei variklis atrodo perkrautas ar neužsiveda

7.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba nupūskite žemo slėgio suspausto oro srove.
- Rekomenduojame prietaisą išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Prietaisą valykite paprasta drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Atidžiai stebėkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

7.2 Tepalo keitimas, tepalo lygio patikrinimas (prieš kiekvieną panaudojimą)

Variklio tepalą reiktų keisti tada, kai variklis yra apšilęs. Atkreipkite dėmesį taip pat ir į serviso informaciją.

- Tepalo keitimui turėkite pasiruošę tam tinkamą indą, iš kurio tepalas neišbėgtų.
- Nuimkite variklio gaubtą (6a-6b pav./5 padėtis)
- Atsukite tepalo įpylimo varžtą (8 pav./F padėtis) ir užsukite tepalo nuleidimo vamzdį (9 pav./20 padėtis).
- Generatorių pavertus į šoną seną tepalą išleisti į

tam tinkamą tepalo surinkimo indą.

- Išleisti seną tepalą per nuleidimo vamzdį (9 pav./20 padėtis).
 - Variklio tepalą (15W40) naudojant tepalo įpylimo indą (3 pav./22 padėtis) pripilti iki tepalo matuoklio (7 pav./D padėtis) viršutinės žymės.
- Dėmesio:** Tikrinant tepalo lygį, tepalo matuoklio neprisukite, bet tik įkiškite iki sriegio.
- Seną tepalą utilizuokite laikantis reikalavimų. Seną tepalą atiduokite tokias medžiagas surenkančiam punktui: Daugelis degalinių, remonto dirbtuvių ar medžiagų perdirbimo punktų seną tepalą priima už nemokamai. Su senu tepalu nemaišykite kitų medžiagų, pvz., aušinimo skysčio ar pavarų dėžės skysčio. Seną tepalą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir toliau nuo užsidegimo šaltinių.

7.3 Tepalo lygio kontrolės automatika

- Jei variklio tepalo lygis per mažas, variklis gali neužsivesti.
- Darbo metu, kai variklio tepalo lygis per mažas, tepalo indikatorius (2 pav./15 padėtis) dega raudonai ir variklis išsijungia. Variklį visiškai išjungus, raudonai degantis tepalo indikatorius užgęsta.
- Variklį paleisti iš naujo galima tik pripylus variklio tepalo.

7.4 Oro filtras

Oro filtrą reikia reguliariai valyti, jei būtina, pakeisti. Atkreipkite dėmesį taip pat ir į serviso informaciją.

- Nuimkite oro filtro dangtį (6a-6b pav./5 padėtis)
- Nuimkite oro filtro dangtį (8 ir 10 pav./E padėtis)
- Išimkite filtro elementą (11 pav./G padėtis)
- Filtro elementą išvalykite pakratydami. Jei filtras labai nešvarus, išplaukite jį muiluotu vandeniu, tada išskalaukite švariu vandeniu ir prieš vėl įstatant - išdžiovinkite. **Dėmesio!** Filtro elemento valymui nenaudokite jokių stiprių valiklių ar benzino.
- Sumontuojama atvirkštine tvarka.

7.5 Uždegimo žvakė

Reguliariai tikrinkite, ar uždegimo žvakė švari.

Atkreipkite dėmesį taip pat ir į serviso informaciją.

- Nuimkite uždegimo žvakės dangtį (12a-12b pav./6 padėtis).
- Sukdami, nutraukite uždegimo žvakės kištuką (12c pav./I padėtis).
- Pristatytu uždegimo žvakės raktu uždegimo žvakę (12c pav./J padėtis) nuimkite.
- Uždegimo žvakę nuvalykite vario vielos špepečiu arba įstatykite naują uždegimo žvakę.
- Sumontuojama atvirkštine tvarka.

LT

7.6 Laikymas

1. Išimkite benzino baką su benzino įsiurbimo siurbliu.
Dėmesio! Benzino negalima išleisti uždaroje patalpose, arti ugnies ar rūkant. Dėl dujų garų gali kilti sprogimas ar gaisras.
2. Užveskite variklį ir leiskite jam dirbti tol, kol bus sunaudotas likęs benzinas.
3. Leiskite prietaisui atvėsti.
4. Išimkite uždegimo žvakę ir apie 20 ml į cilindrą įpilkite variklio tepalo.
5. Kelis kartus lėtai patraukite starterio rankeną, kad vidinės dalys pasidengtų tepalu.
6. Vėl įstatykite uždegimo žvakę.
7. Prietaisą laikykite gerai ventiliuojamoje, saugioje vietoje.

specializuotą prekybininką. Suveikė maksimalios srovės apsaugos jungiklis Paspusti jungiklį ir sumažinti vartotojų. Nešvarus oro filtras Filtrą išvalyti ar pakeisti

7.7 Gabenimas

1. Palaukite, kol prietaisas atvės.
2. Bako ventiliavimą nustatykite ant „OFF“ (4 pav./ B padėtis).

Dėmesio! Netgi ir uždarius bako ventiliavimo angą, prietaisą galima gabenti tik stačioje padėtyje.

7.8 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis reikia pateikti tokius duomenis:

- Prietaiso tipas
- Prietaiso prekės numeris
- Prietaiso identifikacinis numeris
- Reikiamos atsarginės dalies numeris

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklapyje www.isc-gmbh.info

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad nebūtų sugadintas pervežant. Ši pakuotė – tai žaliavinė medžiaga, tinkama dar kartą panaudoti arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui, metalo ir plastiko. Turinčias defektų konstrukcijos dalis utilizuokite kaip specialiąsias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame skyriuje!

9. Gedimų šalinimas

Gedimas Priežastis Priemonė Variklis neužsiveda
Suveikia tepalo lygio kontrolės automatika Patikrinti tepalo lygį, papildyti variklio tepalą Aprūkusi uždegimo žvakė Uždegimo žvakę nuvalyti ar pakeisti.
Nėra kuro Pripilti kuro / patikrinti benzino kraną Per maža generatoriaus įtampa arba jos visa nėra Sugedęs reguliatorius arba kondensatorius Kreiptis į

9. Gedimų šalinimas

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Variklis neužsiveda	Suveikia tepalo lygio kontrolės automatika Aprūkusi uždegimo žvakė Nėra kuro Pripilti kuro / patikrinti benzino kraną	Patikrinti tepalo lygi, papildyti variklio tepalą Uždegimo žvakę nuvalyti ar pakeisti. Pripilti kuro / patikrinti benzino kraną
Per maža generatoriaus įtampa arba jos visa nėra	Sugedęs reguliatorius arba kondensatorius Suveikė maksimalios srovės apsaugos jungiklis Nešvarus oro filtras	Kreiptis į specializuotą prekybininką Paspausti jungiklį ir sumažinti vartotojų Filtrą išvalyti ar pakeisti



Konformitätserklärung

ISC GmbH · Esschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SU pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Stromerzeuger BT-PG 900

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:	L _{WM} = 88 dB; L _{WA} = 89 dB P = 0,9 kW;
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:	
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input checked="" type="checkbox"/>	97/68/EC:	e13*97/68SH3G3*2002/88*0424*00
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC			

EN 12601; EN 55014-1; EN 55012; EN 61000-6-1;
TÜV Rheinland Product Safety GmbH; KBV VI

Landau/Isar, den 28.09.2007

Weichselgartner
General-Manager

Yu Feng Qing
Product-Management

Art.-Nr.: 41.512.50 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4151251-37-4155050-07

ⓀⓃ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

ⓔ

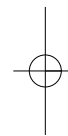
Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

Ⓛ

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

Ⓣ

Perspaudinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.

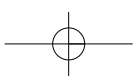
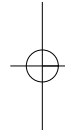
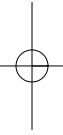


- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- Ⓢ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- Ⓢ Teisē atļikti tehniņius pakeitimus pasiliekame sau.

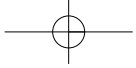
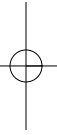




Blank lined writing area consisting of 20 horizontal lines.







DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalveluumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääryntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuu-aika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa otustšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

LV GARANTIJAS TALONS

Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs griezties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Jūs varat arī zvanīt mums pa norādīto tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro šādi nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
 2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļautu ievietojamu instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smilts, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu.
- Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 2 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
 4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzu, pārsūtiet bojāto ierīci bez maksas uz apakšā norādīto adresi. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Pats par sevi saprotams, ka mēs par maksu labprāt novēršam ierīces defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā. Šim nolūkam, lūdzu, nosūtiet ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

GARANTINIS RAŠTAS

Gerbiamas kliente,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Jeigu šis prietaisas kada nors visgi sugestų, labai dėl to apgailėstaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo servisą šiame garantiniame rašte nurodytu adresu. Mielai į Jūsų klausimus atsakysime ir telefonu skambinant žemiau nurodytu aptarnavimo serviso numeriu. Garantinių reikalavimų pareiškimui galioja tokia tvarka:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtų garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.
2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistiniais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulkės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą.

Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.

3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaitių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.
4. Pasinaudojant savo garantiniu reikalavimu sugedusį prietaisą prašome siųsti žemiau nurodyti adresu be pašto mokesčio. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimui taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.

Savaime suprantama, kad už atlygį mielai šaliname prietaiso gedimus, kuriems mūsų garantija negalioja arba jau pasibaigus galiojimo terminui. Tokiu atveju prietaisą prašome siųsti į mūsų servisą žemiau nurodytu adresu.